# PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF COMBINATION HEATER) [ii)]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | **Supplier's name or trademark** | | - | **Samsung Electronics Co., Ltd.** |
| B | Supplier's model identifier | | - | AE060RXEDEG / AE200RNWSEG |
| C | For space heating | | - | Medium-temperature application |
| E | For water heating | Load profile [(F)] | - | L |
| G | Seasonal space heating energy efficiency class | Medium-temperature [(H)] | - | A++ |
| | | Low-temperature [(I)] | - | A+++ |
| J | **Water heating energy efficiency class** | | - | A+ |
| K | Rated heat output (Average) | Medium-temperature [(H)] | kW | 6,0 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 6,0 |
| L | Annual energy consumption for space heating (Average) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 3745 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 2705 |
| M | **Annual electricity consumption for water heating (Average)** | | kWh | 853 |
| N | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | Medium-temperature [(H)] | % | 129 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 180 |
| O | Water heating energy efficiency (Average) | | % | 120 |
| P | $L_{WA}$ (sound power level, indoor) | | dB | 40 |
| Q | Work only on off-peak hours | | (Yes/No) | No |
| R | Specific precautions[1)] | | - | - |
| S | Rated heat output (Colder) | Medium-temperature [(H)] | kW | 4,8 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 4,8 |
| T | Rated heat output (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | kW | 5,6 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 5,6 |
| U | Annual energy consumption for space heating (Colder) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 4951 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 3305 |
| V | Annual energy consumption for space heating (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 1953 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 1264 |
| W | **Annual electricity consumption for water heating (Colder)** | | kWh | 1013 |
| X | **Annual electricity consumption for water heating (Warmer)** | | kWh | 742 |
| Y | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | Medium-temperature [(H)] | % | 93 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 140 |
| Z | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | % | 150 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 234 |
| AA | Water heating energy efficiency (Colder) | | % | 101 |
| AB | Water heating energy efficiency (Warmer) | | % | 138 |
| AC | $L_{WA}$ (sound power level, outdoor) | | dB | 60 |

AD [1)] Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

# PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF COMBINATION HEATER) [iii)]

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | **Supplier's name or trademark** | - | **Samsung Electronics Co., Ltd.** |
| B | Supplier's model identifier | - | AE060RXEDEG / AE200RNWSEG / MWR-WW10N |
| AE | **Preferential heater** | | |
| AF | Seasonal space heating energy efficiency class (Average) | - | A++ |
| N | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | % | 131 |
| Y | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | % | 95 |
| Z | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | % | 152 |
| AG | Weight factor (Preferential and Supplementary heater) | - | 0 |
| AH | Value of III [294/(11 x • Prated)] | - | 4,5 |
| AI | Value of IV [115/(11 x • Prated)] | - | 1,7 |
| AJ | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions | % | 36 |
| AK | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions | % | 21 |
| AL | **Water heating** | | |
| AM | Seasonal water heating energy efficiency class (Average) | - | A+ |
| AN | Water heating energy efficiency of the combination heater (Average) | % | 120 |
| AO | Value of [(220 x Qref)/Qnonsol] | % | 301 |
| AP | Value of [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | % | 0 |
| AQ | Declared load profile (Average) | - | L |
| AO | **Temperature controls** | | |
| A | supplier's name or trade mark | - | Samsung Electronics Co., Ltd. |
| B | supplier's model identifier | - | MWR-WW10N |
| AS | the class of the temperature control | - | Class II |
| AT | the contribution of the temperature control | % | 2 |

## PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF COMBINATION HEATER) [ii)]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| A | **Supplier's name or trademark** | | - | **Samsung Electronics Co., Ltd.** |
| B | Supplier's model identifier | | - | AE060RXEDEG / AE260RNWSEG |
| C | For space heating | | - | Medium-temperature application |
| E | For water heating | Load profile [(F)] | - | XL |
| G | Seasonal space heating energy efficiency class | Medium-temperature [(H)] | - | A++ |
| | | Low-temperature [(I)] | - | A+++ |
| J | **Water heating energy efficiency class** | | - | A+ |
| K | Rated heat output (Average) | Medium-temperature [(H)] | kW | 6,0 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 6,0 |
| L | Annual energy consumption for space heating (Average) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 3745 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 2705 |
| M | **Annual electricity consumption for water heating (Average)** | | kWh | 1362 |
| N | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | Medium-temperature [(H)] | % | 129 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 180 |
| O | Water heating energy efficiency (Average) | | % | 123 |
| P | $L_{WA}$ (sound power level, indoor) | | dB | 40 |
| Q | Work only on off-peak hours | | (Yes/No) | No |
| R | Specific precautions[1)] | | - | - |
| S | Rated heat output (Colder) | Medium-temperature [(H)] | kW | 4,8 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 4,8 |
| T | Rated heat output (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | kW | 5,6 |
| | | Low-temperature [(I)] | kW | 5,6 |
| U | Annual energy consumption for space heating (Colder) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 4951 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 3305 |
| V | Annual energy consumption for space heating (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | kWh | 1953 |
| | | Low-temperature [(I)] | kWh | 1264 |
| W | **Annual electricity consumption for water heating (Colder)** | | kWh | 1596 |
| X | **Annual electricity consumption for water heating (Warmer)** | | kWh | 1147 |
| Y | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | Medium-temperature [(H)] | % | 93 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 140 |
| Z | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | Medium-temperature [(H)] | % | 150 |
| | | Low-temperature [(I)] | % | 234 |
| AA | Water heating energy efficiency (Colder) | | % | 105 |
| AB | Water heating energy efficiency (Warmer) | | % | 146 |
| AC | $L_{WA}$ (sound power level, outdoor) | | dB | 60 |

AD [1)] Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

## PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF COMBINATION HEATER) [iii)]

| | | | |
|---|---|---|---|
| A | **Supplier's name or trademark** | - | **Samsung Electronics Co., Ltd.** |
| B | Supplier's model identifier | - | AE060RXEDEG / AE260RNWSEG / MWR-WW10N |
| AE | **Preferential heater** | | |
| AF | Seasonal space heating energy efficiency class (Average) | - | A++ |
| N | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | % | 131 |
| Y | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | % | 95 |
| Z | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | % | 152 |
| AG | Weight factor (Preferential and Supplementary heater) | - | 0 |
| AH | Value of III [294/(11 x • Prated)] | - | 4,5 |
| AI | Value of IV [115/(11 x • Prated)] | - | 1,7 |
| AJ | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions | % | 36 |
| AK | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions | % | 21 |
| AL | **Water heating** | | |
| AM | Seasonal water heating energy efficiency class (Average) | - | A+ |
| AN | Water heating energy efficiency of the combination heater (Average) | % | 123 |
| AO | Value of [(220 x Qref)/Qnonsol] | % | 308 |
| AP | Value of [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | % | 0 |
| AQ | Declared load profile (Average) | - | XL |
| AO | **Temperature controls** | | |
| A | supplier's name or trade mark | - | Samsung Electronics Co., Ltd. |
| B | supplier's model identifier | - | MWR-WW10N |
| AS | the class of the temperature control | - | Class II |
| AT | the contribution of the temperature control | % | 2 |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | English(EN) | Bulgarian(BG) | Spanish(ES) | Czech(CS) |
|---|---|---|---|---|
| i | COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 | ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) No 811/2013 | REGLAMENTO DELEGADO (UE) N.º 811/2013 | NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) Č. 811/2013 |
| ii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF COMBINATION HEATER) | ФИШ НА ПРОДУКТА (ЕНЕРГИЕН ПАСПОРТ НА КОМБИНИРАН ОТОПЛИТЕЛ) | FICHA DEL PRODUCTO (ETIQUETADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA DEL CALENTADOR COMBINADO) | LIST VÝROBKU (ENERGETICKÉ ŠTÍTKY KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE) |
| iii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF COMBINATION HEATER) | ФИШ НА ПРОДУКТА (ЕНЕРГИЙНО ЕТИКЕТИРАНЕ НА ПАКЕТИ НА КОМБИНАЦИОНЕН ОТОПЛИТЕЛ) | FICHA DEL PRODUCTO (ETIQUETADO DE EFICIENCIA ENERGÉTICA DE LOS PAQUETES DE CALENTADOR COMBINADO) | LIST VÝROBKU (ENERGETICKÉ ŠTÍTKY OBALŮ KOMBINOVANÉHO OHŘÍVAČE) |
| A | Supplier's name or trademark | Име или търговска марка на доставчика | Nombre o marca comercial del proveedor | Název nebo obchodní značka dodavatele |
| B | Supplier's model identifier | Идентификационен номер на модела на доставчика | Identificador de modelo del proveedor | Identifikátor modelu dodavatele |
| C | For space heating | За отопление на помещения | Para calefacción de espacio | Pro vytápění prostor |
| D | Medium-temperature application | Средно-температурно приложение | Aplicación de temperatura media | Použití střední hodnoty teploty |
| E | For water heating | За водно отопление | Para calentamiento de agua | Pro ohřev vody |
| F | Load profile | При максимален товар | Cargar perfil | Načíst profil |
| G | Seasonal space heating energy efficiency class | Сезонен клас на енергийна ефективност при отопление на помещения | Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada | Třída sezónní energetické účinnosti vytápění prostor |
| H | Medium-temperature | Средно-температурен профил | Temperatura media | Teplota v střední |
| I | Low-temperature | Ниско-температурен профил | Temperatura en baja | Teplota v nízké |
| J | Water heating energy efficiency class | Клас на енергийна ефективност за водно отопление | Clase de eficiencia energética de calentamiento de agua | Třída energetické účinnosti ohřevu vody |
| K | Rated heat output (Average) | Номинална топлинна мощност (средна) | Potencia calorífica nominal (promedio) | Jmenovitý tepelný výkon (průměr) |
| L | Annual energy consumption for space heating (Average) | Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (Средно) | Consumo anual de energía para calefacción de espacio (promedio) | Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (průměr) |
| M | Annual electricity consumption for water heating (Average) | Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (Средно) | Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (promedio) | Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (průměr) |
| N | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | Сезонна енергийна ефективност при отопление (среден) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (promedio) | Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (průměrný) |
| O | Water heating energy efficiency (Average) | Енергийна ефективност за водно отопление (Средна) | Eficiencia energética de calentamiento de agua (promedio) | Energetická účinnost ohřevu vody (průměr) |
| P | $L_{WA}$ (sound power level, indoor) | $L_{WA}$ (ниво на звукова мощност, в помещения) | $L_{WA}$ (Nivel de potencia acústica, interior) | $L_{WA}$ (Hladina akustického výkonu, vnitřní) |
| Q | Work only on off-peak hours | Работа само в ненатоварени часове | Funcionamiento solo en horas de menor consumo | Pouze pro akumulační vytápění |
| R | Specific precautions[1)] | Специфични предпазни мерки[1)] | Precauciones específicas[1)] | Specifická opatření[1)] |
| S | Rated heat output (Colder) | Номинална топлинна мощност (при ниски външни температури) | Potencia calorífica nominal (más frío) | Jmenovitý tepelný výkon (chladnější) |
| T | Rated heat output (Warmer) | Номинална топлинна мощност (при умерени външни температури) | Potencia calorífica nominal (más calor) | Jmenovitý tepelný výkon (teplejší) |
| U | Annual energy consumption for space heating (Colder) | Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (при ниски външни температури) | Consumo anual de energía para calefacción de espacio (más frío) | Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (chladnější) |
| V | Annual energy consumption for space heating (Warmer) | Годишно потребление на електроенергия за отопление на помещения (при умерени външни температури) | Consumo anual de energía para calefacción de espacio (más calor) | Roční spotřeba energie pro vytápění prostor (teplejší) |
| W | Annual electricity consumption for water heating (Colder) | Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (при ниски външни температури) | Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (más frío) | Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (chladnější) |
| X | Annual electricity consumption for water heating (Warmer) | Годишно потребление на електроенергия за водно отопление (при умерени външни температури) | Consumo anual de electricidad para calentamiento de agua (más calor) | Roční spotřeba elektřiny pro ohřev vody (teplejší) |
| Y | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | Сезонна енергийна ефективност за отопление на помещения (при ниски външни температури) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (más frío) | Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (chladnější) |
| Z | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | Сезонна енергийна ефективност за отопление на помещения (при умерени външни температури) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (más calor) | Sezónní energetická účinnost vytápění prostor (teplejší) |
| AA | Water heating energy efficiency (Colder) | Енергийна ефективност за водно отопление (при ниски външни температури) | Eficiencia energética de calentamiento de agua (más frío) | Energetická účinnost ohřevu vody (chladnější) |

| No | English(EN) | Bulgarian(BG) | Spanish(ES) | Czech(CS) |
|---|---|---|---|---|
| AB | Water heating energy efficiency (Warmer) | Енергийна ефективност за водно отопление (при умерени външни температури) | Eficiencia energética de calentamiento de agua (más calor) | Energetická účinnost ohřevu vody (teplejší) |
| AC | $L_{WA}$ (sound power level, outdoor) | $L_{WA}$ (ниво на звукова мощност, на открито) | $L_{WA}$ (Nivel de potencia acústica, exterior) | $L_{WA}$ (Hladina akustického výkonu, venkovní) |
| AD | 1) Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product. | 1) Предпазните мерки са описани в ръководството за монтаж/потребителското ръководство и трябва да се вземат предвид при сглобяване, монтаж и поддръжка на продукта. | 1) Se deben tomar las precauciones descritas en el manual de instalación/usuario a la hora de montar, instalar y mantener este producto. | 1) Při sestavování, montáži a údržbě tohoto produktu musí být dodržována opatření uvedená v návodu k použití/uživatelské příručce. |
| AE | Preferential heater | Преференциален отоплител | Calentador preferente | Preferenční ohřívač |
| AF | Seasonal space heating energy efficiency class (Average) | Сезонен клас на енергийна ефективност при отопление на помещения (Среден) | Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada (promedio) | Třída sezónní energetické účinnosti vytápění prostor (průměr) |
| AG | Weight factor (Preferential and Supplementary heater) | Фактор на теглото (преференциален и допълнителен нагревател) | Factor de ponderación (calefactor preferente y complementario) | Váhový koeficient (preferenční a doplňkový ohřívač) |
| AH | Value of III [294/(11 x • Prated)] | Стойност на III [294/(11 x • Prated)] | Valor de III [294/(11 x • Prated)] | Hodnota III [294/(11 x • Prated)] |
| AI | Value of IV [115/(11 x • Prated)] | Стойност на [115/(11 x • Prated)] | Valor de IV [115/(11 x • Prated)] | Hodnota IV [115/(11 x • Prated)] |
| AJ | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions | Разлика между сезонната енергийна ефективност за отоплтение на помещения между умерени и ниско-температурни външни условия | Diferencia entre la eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada en condiciones climáticas medias y frías | Rozdíl mezi sezónními energetickými účinnostmi vytápění prostor při průměrných a chladnějších klimatických podmínkách |
| AK | Difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions | Разлика между сезонната енергийна ефективност за отоплтение на помещения между по-топли и умерени външни условия | Diferencia entre la eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada en condiciones climáticas cálidas y medias | Rozdíl mezi sezónními energetickými účinnostmi vytápění prostor při teplejších a průměrných klimatických podmínkách |
| AL | Water heating | Водно отопление | Calentamiento de agua | Ohřev vody |
| AM | Seasonal water heating energy efficiency class (Average) | Сезонен клас на енергийна ефективност за водно отопление (Среден) | Clase de eficiencia energética de calentamiento de agua de temporada (promedio) | Třída sezónní energetické účinnosti ohřevu vody (průměr) |
| AN | Water heating energy efficiency of the combination heater (Average) | Енергиен клас на комбинирания отоплител при водно отопление (Среден) | Eficiencia energética de calentamiento de agua del calentador combinado (promedio) | Energetická účinnost kombinovaného ohřívače pro ohřev vody (průměr) |
| AO | Value of [(220 x Qref)/Qnonsol] | Стойност на [(220 x Qref)/Qnonsol] | Valor de [(220 x Qref)/Qnonsol] | Hodnota [(220 x Qref)/Qnonsol] |
| AP | Value of [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Стойност на [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Valor de [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Hodnota [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] |
| AQ | Declared load profile (Average) | Деклариран профил на натоварване (Среден) | Perfil de carga declarado (promedio) | Deklarovaný profil zatížení (průměr) |
| AR | TEMPERATURE CONTROLS | КОНТРОЛ НА ТЕМПЕРАТУРАТА | CONTROL DE TEMPERATURA | OVLÁDÁNÍ TEPLOTY |
| AS | the class of the temperature control | Клас на контрола на температурата | La clase de control de temperatura | třída regulace teploty |
| AT | the contribution of the temperature control | Принос на контрола на температурата | La contribución del control de temperatura | příspěvek k regulaci teploty |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | Danish(DA) | German(DE) | Estonian(ET) | Greek(EL) |
|---|---|---|---|---|
| i | KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) nr. 811/2013 | DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION | KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 811/2013 | ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) υπ' αριθμόν 811/2013 |
| ii | DATABLAD (ENERGIMÆRKNING AF KOMBINATIONSVARMEANLÆG) | PRODUKTDATENBLATT (ENERGIEKENNZEICHNUNG DER KOMBINATIONSHEIZUNG) | TOOTEKAART (KOMBINEERITUD SOOJENDI ENERGIAMÄRGISTUS) | ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ) |
| iii | DATABLAD (ENERGIMÆRKNING AF KOMBINATIONVARMERPAKKER) | PRODUKTDATENBLATT (ENERGIEKENNZEICHNUNG DER VERPACKUNGEN DER KOMBINATIONSHEIZUNG ) | TOOTEKAART (KOMBINEERITUD SOOJENDI PAKENDI ENERGIAMÄRGISTUS) | ΔΕΛΤΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ (ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ ΕΝΕΡΓΕΙΑΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ ΤΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΝΤΗΡΑ ΣΥΝΔΥΑΣΜΕΝΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ) |
| A | Leverandørens navn eller varemærke | Name oder Warenzeichen des Lieferanten | Tarnija nimi või kaubamärk | Όνομα ή εμπορικό σήμα παρόχου |
| B | Leverandøres model-id | Modellkennzeichen des Lieferanten | Tarnija mudeli identifikaator | Κωδικός μοντέλου παρόχου |
| C | Til rumopvarmning | Zum Raumheizen | Ruumi kütmiseks | Για θέρμανση χώρου |
| D | Middeltemperatur-applikation | Anwendung bei mittleren Temperaturen | Keskmise temperatuuriga kasutamine | Εφαρμογή μέσης θερμοκρασίας |
| E | Til opvarmning af vand | Für Wasserheizung | Vee soojendamiseks | Για θέρμανση νερού |
| F | Belastningsprofil | Lastprofil | Laadi profiil | Προφίλ φορτίου |
| G | Sæsonenergieffektivitetsklasse for rumopvarmning | Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Raumheizung | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass | Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου |
| H | Middel temperatur | Mittleren Temperaturen | Keskmise temperatuuriga | Μέσης θερμοκρασίας |
| I | Lav temperatur | Niedrigtemperatur | Madala temperatuuriga | Χαμηλή θερμοκρασίας |
| J | Energieffektivitet for opvarmning af vand | Energieeffizienzklasse der Wasserheizung | Veesoojendamise energiatõhususe klass | Κλάση ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού |
| K | Fastsat udgangsvarme (gennemsnit) | Nennheizungsausgang (Durchschnitt) | Kütmise nimivõimsus (keskmine) | Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (μέσος όρος) |
| L | Årligt energiforbrug til opvarmning af vand (gennemsnitligt) | Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Durchschnitt) | Aastane energiatarve ruumi kütmisel (keskmine) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (μέσος όρος) |
| M | Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (gennemsnitligt) | Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Durchschnitt) | Aastane elektritarve vee soojendamisel (keskmine) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (μέσος όρος) |
| N | Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (gennemsnitlig) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Durchschnitt) | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (keskmine) | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (μέσος όρος) |
| O | Energieffektivitet for opvarmning af vand (gennemsnit) | Energieeffizienz der Wasserheizung (Durchschnitt) | Veesoojendamise energiatõhusus (keskmine) | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (μέσος όρος) |
| P | $L_{WA}$ (Lydeffektniveau, indendørs) | $L_{WA}$ (Schallleistungspegel, Innen) | $L_{WA}$ (Helivõimsustase, sees) | $L_{WA}$ (Στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερική) |
| Q | Arbejdet udføres kun i timer med lav belastning | Arbeit nur außerhalb der Stoßzeiten | Töötamine ainult väljaspool tippaega | Λειτουργία μόνο κατά τις ώρες μη αιχμής |
| R | Særlige forholdsregler[1)] | Spezifische Vorsichtsmaßnahmen[1)] | Kindlad ettevaatusabinõud[1)] | Ιδιαίτερες προφυλάξεις[1)] |
| S | Fastsat udgangsvarme (koldere) | Nennheizungsausgang (Kälter) | Kütmise nimivõimsus (külmem) | Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (ψυχρότερο) |
| T | Fastsat udgangsvarme (varmere) | Nennheizungsausgang (Wärmer) | Kütmise nimivõimsus (soojem) | Ονομαστική απόδοση θέρμανσης (θερμότερο) |
| U | Årligt energiforbrug til rumopvarmning (koldere) | Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Kälter) | Aastane energiatarve ruumi kütmisel (külmem) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (ψυχρότερο) |
| V | Årligt energiforbrug til rumopvarmning (varmere) | Jährlicher Energieverbrauch für Raumheizung (Wärmer) | Aastane energiatarve ruumi kütmisel (soojem) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση χώρου (θερμότερο) |
| W | Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (koldere) | Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Kälter) | Aastane elektritarve vee soojendamisel (külmem) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (ψυχρότερο) |
| X | Årligt elektricitetsforbrug til opvarmning af vand (varmere) | Jährlicher Energieverbrauch für Wasserheizung (Wärmer) | Aastane elektritarve vee soojendamisel (soojem) | Ετήσια κατανάλωση ενέργειας για τη θέρμανση νερού (θερμότερο) |
| Y | Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Kälter) | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (külmem) | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (πιο κρύο) |
| Z | Sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung (Wärmer) | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (soojem) | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (πιο θερμό) |
| AA | Energieffektivitet for opvarmning af vand (koldere) | Energieeffizienz der Wasserheizung (Kälter) | Veesoojendamise energiatõhusus (külmem) | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (ψυχρότερο) |
| AB | Energieffektivitet for opvarmning af vand (varmere) | Energieeffizienz der Wasserheizung (Wärmer) | Veesoojendamise energiatõhusus (soojem) | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού (θερμότερο) |
| AC | $L_{WA}$ (Lydeffektniveau, udendørs) | $L_{WA}$ (Schallleistungspegel, Außengerät) | $L_{WA}$ (Helivõimsustase, väljas) | $L_{WA}$ (Στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερική) |
| AD | [1)] De forholdsregler, som er beskrevet i installations/bruger-vejledningen, skal tages, når produktet samles, installeres og vedligeholdes. | [1)] Beim Montieren, Installieren und Warten dieses Produkts müssen die im Installations-/ Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden. | [1)] Toote kokkupanekul, paigaldamisel ja hooldamisel tuleb järgida paigaldus-/ kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid. | [1)] Κατά τη συναρμολόγηση, την εγκατάσταση και τις εργασίες συντήρησης του προϊόντος, πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης και χρήσης. |
| AE | Primær varmeenhed | Bevorzugte Heizung | Eelistatud soojendi | Προτιμώμενος θερμαντήρας |
| AF | Sæsonenergieffektivitetsklasse for rumopvarmning (gennemsnit) | Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Raumheizung (Durchschnitt) | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass (keskmine) | Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου (μέσος όρος) |

| No | Danish(DA) | German(DE) | Estonian(ET) | Greek(EL) |
|---|---|---|---|---|
| AG | Vægtfaktor (primær og supplerende varmeenhed) | Gewichtsfaktor (Bevorzugte und Zusatzheizung) | Kaalutegur (eelistatud ja lisasoojendi) | Συντελεστής βάρους (Προτιμώμενος και δευτερεύων θερμαντήρας) |
| AH | Værdien af III [294/(11 x • NominelP)] | Wert von III [294/(11 x • Prated)] | Väärtus: III [294/(11 x • Prated)] | Τιμή για III [294/(11 x • Prated)] |
| AI | Værdien af IV [115/(11 x • NominelP)] | Wert von IV [115/(11 x • Prated)] | Väärtus: IV [115/(11 x • Prated)] | Τιμή για IV [115/(11 x • Prated)] |
| AJ | Forskel mellem sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning under gennemsnitlige hhv. koldere klimaforhold | Unterschied zwischen den jahreszeitbedingten Energieeffizienzen der Raumheizung bei durchschnittlichen und kälteren Klimabedingungen | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususte erinevus keskmise ja külmema kliimaga oludes | Η διαφορά ανάμεσα στην εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου κάτω του μέσου όρου και των ψυχρότερων κλιματικών συνθηκών |
| AK | Forskel mellem sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning under varmere hhhv. gennemsnitlige klimaforhold | Unterschied zwischen den jahreszeitbedingten Energieeffizienzen der Raumheizung bei wärmeren und durchschnittlichen Klimabedingungen | Ruumide hooajalise kütmise energiatõhususte erinevus soojema ja keskmise kliimaga oludes | Η διαφορά ανάμεσα στην εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου κάτω των θερμότερων και των μέσων κλιματικών συνθηκών |
| AL | Opvarmning af vand | Wasserheizung | Veesoojendamine | Θέρμανση νερού |
| AM | Sæsonenergieffektivitetsklasse for opvarmning af vand (gennemsnit) | Klasse der jahreszeitbedingten Energieeffizienz der Wasserheizung (Durchschnitt) | Hooajalise veesoojendamise energiatõhususe klass (keskmine) | Κλάση εποχιακής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης νερού (μέσος όρος) |
| AN | Energieffektivitet for opvarmningen af vand i kombinationsvarmeanlægget (gennemsnit) | Wasserheizung-Energieeffizienz der Kombinationsheizung (Durchschnitt) | Kombineeritud soojendi veesoojendamise energiatõhusus (keskmine) | Ενεργειακή απόδοση θέρμανσης νερού του θερμαντήρα συνδυασμένης λειτουργίας (μέσος όρος) |
| AO | Værdien af [(220 x Qref)/Qnonsol] | Wert von [(220 x Qref)/Qnonsol] | Väärtus: [(220 x Qref)/Qnonsol] | Τιμή [(220 x Qref)/Qnonsol] |
| AP | Værdien af [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Wert von [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Väärtus: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Τιμή [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] |
| AQ | Angivet belastningsprofil (gennemsnit) | Ausgewiesenes Lastprofil (Durchschnitt) | Avaldatud koormusprofiil (keskmine) | Δηλωμένο προφίλ φορτίου (μέσος όρος) |
| AR | TEMPERATURSTYRING | TEMPERATURSTEUERUNG | TEMPERATUURI SEADISTUS | ΈΛΕΓΧΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ |
| AS | temperaturstyringsklasse | die Klasse der Temperaturregelung | temperatuuriseadistuse klass | Κλάση ελέγχου θερμοκρασίας |
| AT | temperaturstyringens bidrag | der Beitrag der Temperaturregelung | temperatuuriseadistuse panus | Συμβολή του ελέγχου θερμοκρασίας |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | French(FR) | Croatian(HR) | Italian(IT) | Latvian(LV) |
|---|---|---|---|---|
| i | RÉGLEMENT DÉLÉGUÉ PAR LA COMISSION (UE) N° 811/2013 | PROPIS KOMISIJE (EU) br. 811/2013 | REGOLAMENTO DELEGATO DELLA COMMISSIONE (UE) N. 811/2013 | KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) NR. 811/2013 |
| ii | FICHE PRODUIT (ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE POUR RÉCHAUFFEUR MIXTE) | DOKUMENTACIJA PROIZVODA (OZNAKA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI KOMBINIRANIH GRIJAČA) | SCHEDA PRODOTTO (ETICHETTATURA INDICANTE IL CONSUMO DI ENERGIA DEL RISCALDATORE COMBINATO) | DATU LAPA (KOMBINĒTĀ SILDĪTĀJA ENERGOMARĶĒJUMS) |
| iii | FICHE PRODUIT (ÉTIQUETAGE ÉNERGÉTIQUE POUR EMBALLAGES DE RÉCHAUFFEUR MIXTE) | DOKUMENTACIJA PROIZVODA (OZNAKA ENERGETSKE UČINKOVITOSTI PAKETA KOMBINIRANIH GRIJAČA) | SCHEDA PRODOTTO (ETICHETTATURA INDICANTE IL CONSUMO DI ENERGIA DI PACCHETTI DI RISCALDATORI COMBINATI) | DATU LAPA (KOMBINĒTĀ SILDĪTĀJA KOMPLEKTU ENERGOMARĶĒJUMS) |
| A | Nom de fournisseur ou de marque | Naziv ili žig dobavljača | Nome o marchio del fornitore | Piegādātāja nosaukums vai preču zīme |
| B | Identifiant de modèle du fournisseur | Identifikator modela dobavljača | Identificatore modello del fornitore | Piegādātāja modeļa identifikators |
| C | Pour le chauffage domestique | Za grijanje prostora | Per riscaldamento di spazi | Telpu apsildei |
| D | Application de température moyenne | Primjena na srednjoj temperaturi | Applicazione a temperature medie | Vidējas temperatūras lietojums |
| E | Pour le chauffage de l'eau | Za grijanje vode | Per riscaldamento di acqua | Ūdens uzsildīšanai |
| F | Profils de charge | Profil opterećenja | Profilo di carico | Slodzes profils |
| G | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier | Klasa sezonske energetske učinkovitosti grijanja prostora | Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio | Sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase |
| H | Température moyenne | Srednjoj temperaturama | Temperatura di media | Vidējas temperatūras |
| I | Température faible | Niskim temperaturama | Temperatura di bassa | Izlādējušās temperatūra |
| J | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau | Klasa energetske učinkovitosti grijanja vode | Efficienza energetica di riscaldamento di acqua | Ūdens uzsildīšanas energoefektivitātes klase |
| K | Puissance calorifique nominale (Moyenne) | Nazivna izlazna snaga grijanja (prosjek) | Emissione calore nominale (medio) | Nominālā siltumjauda (vidējā) |
| L | Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Moyenne) | Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (prosjek) | Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (medio) | Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (vidējā) |
| M | Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Moyenne) | Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (prosjek) | Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (medio) | Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (vidējā) |
| N | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Moyenne) | Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (prosjek) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (media) | Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (vidējā) |
| O | Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Moyenne) | Energetska učinkovitost grijanja vode (prosjek) | Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (medio) | Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (vidējā) |
| P | $L_{WA}$ (Niveau de puissance sonore, Intérieur) | $L_{WA}$ (Razina zvučne snage, unutarnja) | $L_{WA}$ (Livello di potenza sonora, interno) | $L_{WA}$ (Skaļuma līmenis, iekštelpu) |
| Q | Travailler uniquement pendant les heures creuses | Rad samo izvan sati vršne potrošnje | Funzionamento solo nelle ore di minor utilizzo | Darbojas tikai minimumslodzes laikā |
| R | Précautions particulières[1)] | Specifične mjere opreza[1)] | Precauzioni specifiche[1)] | Īpaši drošības norādījumi[1)] |
| S | Puissance calorifique nominale (Plus froid) | Nazivna izlazna snaga grijanja (hladnije) | Emissione calore nominale (più freddo) | Nominālā siltumjauda (aukstākā) |
| T | Puissance calorifique nominale (Plus chaud) | Nazivna izlazna snaga grijanja (toplije) | Emissione calore nominale (più caldo) | Nominālā siltumjauda (siltākā) |
| U | Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Plus froid) | Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (hladnije) | Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (più freddo) | Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (aukstākā) |
| V | Consommation d'énergie annuelle pour le chauffage domestique (Plus chaud) | Godišnja potrošnja energije za grijanje prostora (toplije) | Consumo energetico annuale per riscaldamento di spazi (più caldo) | Enerģijas patēriņš gadā par telpu apsildi (siltākā) |
| W | Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Plus froid) | Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (hladnije) | Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (più freddo) | Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (aukstākā) |
| X | Consommation d'électricité annuelle pour le chauffage de l'eau (Plus chaud) | Godišnja potrošnja struje za grijanje vode (toplije) | Consumo elettrico annuale per riscaldamento di acqua (più caldo) | Elektrības patēriņš gadā par ūdens uzsildīšanu (siltākā) |
| Y | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Plus froid) | Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (hladnije) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (stagione più fredda) | Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstākā) |
| Z | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Plus chaude) | Sezonska energetska učinkovitost grijanja prostora (toplije) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (stagione più calda) | Sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltākā) |
| AA | Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Plus froid) | Energetska učinkovitost grijanja vode (hladnije) | Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (più freddo) | Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (aukstākā) |
| AB | Efficacité énergétique du chauffage de l'eau (Plus chaud) | Energetska učinkovitost grijanja vode (toplije) | Efficienza energetica di riscaldamento di acqua (più caldo) | Ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (siltākā) |
| AC | $L_{WA}$ (Niveau de puissance sonore, extérieur) | $L_{WA}$ (Razina zvučne snage, vanjska) | $L_{WA}$ (Livello di potenza sonora, esterno) | $L_{WA}$ (Skaļuma līmenis, āra) |
| AD | [1)] Les précautions décrites dans le manuel d'installation/utilisateur doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de ce produit. | [1)] Prilikom sklapanja, instalacije i održavanja ovog proizvoda moraju se poštovati mjere opreza opisane u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku. | [1)] Durante il montaggio, l'installazione e la manutenzione del prodotto, è necessario adottare le precauzioni descritte nel manuale di installazione e dell'utente. | [1)] Montējot, uzstādot un apkopjot šo produktu, ir jāievēro uzstādīšanas/lietotāja rokasgrāmatā sniegtie drošības norādījumi. |
| AE | Réchauffeur préférentiel | Preferencijalni grijač | Riscaldatore preferito | Izvēlētais sildītājs |

| No | French(FR) | Croatian(HR) | Italian(IT) | Latvian(LV) |
|---|---|---|---|---|
| AF | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier (Moyenne) | Klasa sezonske energetske učinkovitosti grijanja prostora (prosjek) | Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio (medio) | Sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase (vidējā) |
| AG | Facteur de poids (Réchauffeur supplémentaire et préférentiel) | Faktor težinskog opterećenja (preferencijalni i dodatni grijač) | Fattore peso (riscaldatore preferito e supplementare) | Svara koeficients (izvēlētajam un papildu sildītājam) |
| AH | Valeur de III [294/(11 x • P nominal)] | Vrijednost III [294/(11 x • Pnaz.)] | Valore di III [294/(11 x • Prated)] | III vērtība: [294/(11 x • Prated)] |
| AI | Valeur de IV [115/(11 x • P nominal)] | Vrijednost IV [115/(11 x • Pnaz.)] | Valore di IV [294/(11 x • Prated)] | IV vērtība: [115/(11 x • Prated)] |
| AJ | Différence entre les efficacités énergétiques du chauffage domestique saisonnier dans des conditions climatiques moyennes et plus froides | Razlika između sezonskih energetskih učinkovitosti pri grijanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima | Differenza tra le efficienze energetiche stagionali di riscaldamento dello spazio in condizioni climatiche medie e più fredde | Atšķirība starp sezonālās telpu apsildes energoefektivitāti vidēja un aukstāka klimata apstākļos |
| AK | Différence entre les efficacités énergétiques du chauffage domestique saisonnier dans des conditions climatiques moyennes et plus chaudes | Razlika između sezonskih energetskih učinkovitosti pri grijanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima | Differenza tra le efficienze energetiche stagionali di riscaldamento dello spazio in condizioni climatiche medie e più calde | Atšķirība starp sezonālās telpu apsildes energoefektivitāti siltāka un vidēja klimata apstākļos |
| AL | Chauffage de l'eau | Grijanje vode | Riscaldamento di acqua | Ūdens uzsildīšana |
| AM | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage de l'eau saisonnier (Moyenne) | Klasa sezonske energetske učinkovitosti grijanja vode (prosjek) | Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'acqua (medio) | Sezonālās ūdens uzsildīšanas energoefektivitātes klase (vidējā) |
| AN | Efficacité énergétique du chauffage de l'eau du réchauffeur mixte (Moyenne) | Energetska učinkovitost kombiniranih grijača pri grijanju vode (prosjek) | Efficienza energetica per riscaldamento di acqua del riscaldatore combinato (medio) | Kombinētā sildītāja ūdens uzsildīšanas energoefektivitāte (vidējā) |
| AO | Valeur de [(220 x Qref)/Qnonsol] | Vrijednost [(220 x Qref)/Qnonsol] | Valore di [(220 x Qref)/Qnonsol] | Vērtība: [(220 x Qref)/Qnonsol] |
| AP | Valeur de [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Vrijednost [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Valore di [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Vērtība: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] |
| AQ | Profil de charge déclaré (Moyenne) | Deklarirani profil opterećenja (prosjek) | Profilo di carico dichiarato (medio) | Deklarētais slodzes profils (vidējais) |
| AR | CONTRÔLE DE LA TEMPÉRATURE | REGULACIJA TEMPERATURE | CONTROLLO TEMPERATURA | TEMPERATŪRAS REGULĒŠANA |
| AS | la catégorie de contrôle de la température | klasa regulacije temperature | la classe del controllo temperatura | temperatūras regulēšanas klase |
| AT | la contribution de contrôle de la température | doprinos regulacije temperature | il contributo del controllo temperatura | temperatūras regulēšanas ieguldījums |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | Lithuanian(LT) | Hungarian(HU) | Maltese(MT) | Dutch(NL) |
|---|---|---|---|---|
| i | KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013 | 811/2013 BIZOTTSÁGI FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELET (EU) | REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013 | COMMISSIE GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 |
| ii | GAMINIO MIKROKORTA (KOMBINUOTO ŠILDYTUVO ENERGIJOS SUVARTOJIMO ŽENKLINIMAS) | TERMÉK ADATLAP (KOMBINÁCIÓS FŰTŐBERENDEZÉS ENERGIAHATÉKONYSÁGI CÍMKÉZÉSE) | FICHE TAL-PRODOTT (TIKKETTA TAL-ENERĠIJA TA' HEATER TA' KOMBINAZZJONI) | PRODUCTKAART (ENERGIELABEL VOOR COMBINATIEVERWARMING) |
| iii | GAMINIO MIKROKORTA (KOMBINUOTO ŠILDYTUVO PAKUOTĖS ENERGIJOS SUVARTOJIMO ŽENKLINIMAS) | TERMÉK ADATLAP (KOMBINÁCIÓS FŰTŐBERENDEZÉS CSOMAGOLÁSAINAK ENERGIAHATÉKONYSÁGI CÍMKÉZÉSE) | FICHE TAL-PRODOTT (TIKKETTA TAL-ENERĠIJA TA' PAKKETTI TA' HEATER TA' KOMBINAZZJONI) | PRODUCTKAART (ENERGIELABEL VOOR VERPAKKINGEN VAN COMBINATIEVERWARMING) |
| A | Tiekėjo pavadinimas arba prekių ženklas | Szállító neve vagy védjegye | L-isem tal-fornitur jew it-trademark | Naam of handelsmerk van de leverancier |
| B | Tiekėjo modelio identifikatorius | A szállító modell-azonosítója | Identifikatur tal-mudell tal-fornitur | Model-id van de leverancier |
| C | Erdvės pašildymui | Helyiségfűtéshez | Għal Tisħin taż-żona | Voor ruimteverwarming |
| D | Pritaikymas vidutinei temperatūrai | Közepes hőmérsékleti alkalmazás | Applikazzjoni ta' temperatura medja | Toepassing gemiddelde temperatuur |
| E | Vandens pašildymui | Vízfűtéshez | Għal Tisħin tal-ilma | Voor waterverwarming |
| F | Apkrovos profilis | Profil betöltése | Profil tat-tagħbija | Profiel laden |
| G | Sezoninio erdvės pašildymo energetinio efektyvumo klasė | Szezonális helyiségfűtési hatásfok osztály | Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona | Energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming per seizoen |
| H | Vidutinei temperatūrai | Közepes hőmérsékleti | Temperatura medja | Gemiddelde temperatuur |
| I | Išseko temperatūra | Alacsony hőmérséklet | Temperatura baxxa | Laag temperatuur |
| J | Vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė | Vízfűtési hatásfok osztály | Tisħin tal-ilma klassi tal-effiċjenza tal-enerġija | Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming |
| K | Vardinė šilumos išvestis (vidutinis klimatas) | Névleges hőteljesítmény (Átlagos) | Output tas-sħana kklassifikat (Medja) | Nominale uitvoer verwarming (gemiddeld) |
| L | Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (vidutinis klimatas) | Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Átlagos) | Konsum annwali tal-enerġija għat-tisħin tal-ispazju (Medja) | Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (gemiddeld) |
| M | Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (vidutinis klimatas) | Helyiségfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Átlagos) | Konsum annwali tal-elettriku għat-tisħin tal-ilma (Medja) | Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (gemiddeld) |
| N | Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (vidutinis klimatas) | Szezonális helyiségfűtési hatásfok (átlagos) | Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona (Medja) | Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (gemiddeld) |
| O | Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (vidutinis klimatas) | Vízfűtési hatásfok (Átlagos) | Effiċjenza fl-enerġija tat-tisħin tal-ilma (Medja) | Energie-efficiëntie bij waterverwarming (gemiddeld) |
| P | $L_{WA}$ (Garso galios lygis, patalpoje) | $L_{WA}$ (Hangteljesítményszint, beltérben) | $L_{WA}$ (livell tal-qawwa tal-ħoss, fuq ġewwa) | $L_{WA}$ (Geluidsniveau, binnen) |
| Q | Veikia tik ne piko valandomis | Csak csúcsidőn kívül üzemel | Jaħdem biss matul sigħat kwieti | Werkt alleen tijdens daluren |
| R | Specifinės atsargumo priemonės[1)] | Különleges óvintézkedések[1)] | Prekawzjonijiet speċifiċi[1)] | Specifieke voorzorgsmaatregelen[1)] |
| S | Vardinė šilumos išvestis (šaltesnis klimatas) | Névleges hőteljesítmény (Hidegebb) | Output tas-sħana kklassifikat (Aktar kiesħa) | Nominale uitvoer verwarming (kouder) |
| T | Vardinė šilumos išvestis (šiltesnis klimatas) | Névleges hőteljesítmény (Melegebb) | Output tas-sħana kklassifikat (Aktar sħuna) | Nominale uitvoer verwarming (warmer) |
| U | Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (šaltesnis klimatas) | Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Hidegebb) | Konsum annwali tal-enerġija għat-tisħin tal-ispazju (Ikessaħ) | Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (kouder) |
| V | Metinis energijos sunaudojimas erdvės šildymui (šiltesnis klimatas) | Helyiségfűtés éves energiafogyasztása (Melegebb) | Konsum annwali tal-enerġija għat-tisħin tal-post (Isaħħan) | Energieverbruik per jaar bij ruimteverwarming (warmer) |
| W | Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (šaltesnis klimatas) | Vízfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Hidegebb) | Konsum annwali tal-elettriku għat-tisħin tal-ilma (Ikessaħ) | Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (kouder) |
| X | Metinis elektros energijos sunaudojimas vandens šildymui (šiltesnis klimatas) | Vízfűtés éves elektromos energiafogyasztása (Melegebb) | Konsum annwali tal-elettriku għat-tisħin tal-ilma (Isaħħan) | Elektriciteitsverbruik per jaar bij waterverwarming (warmer) |
| Y | Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (šaltesnis klimatas) | Szezonális helyiségfűtési hatásfok (hidegebb) | Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona (Aktar kiesħa) | Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (kouder) |
| Z | Sezoninis erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnis klimatas) | Szezonális helyiségfűtési hatásfok (melegebb) | Effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona (Aktar sħuna) | Energie-efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen (warmer) |
| AA | Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (šaltesnis klimatas) | Vízfűtési hatásfok (Hidegebb) | Effiċjenza tal-enerġija tat-tisħin tal-ilma (Aktar kiesħa) | Energie-efficiëntie bij waterverwarming (kouder) |
| AB | Vandens pašildymo energetinis efektyvumas (šiltesnis klimatas) | Vízfűtési hatásfok (Melegebb) | Effiċjenza tal-enerġija tat-tisħin tal-ilma (Aktar sħuna) | Energie-efficiëntie bij waterverwarming (warmer) |
| AC | $L_{WA}$ (Garso galios lygis, lauke) | $L_{WA}$ (Hangteljesítményszint, kültérben) | $L_{WA}$ (livell tal-qawwa tal-ħoss, fuq barra) | $L_{WA}$ (Geluidsniveau, buiten) |
| AD | [1)] Montavimo / naudotojo vadove nurodytų atsargumo priemonių būtina laikytis įrengiant ir montuojant gaminį bei atliekant jo techninę priežiūrą. | [1)] A termék összeállítása, telepítése és karbantartása során a telepítési/felhasználói kézikönyvben leírt óvintézkedéseket be kell tartani. | [1)] Iridu jittieħdu l-prekawzjonijiet kif deskritti fil-manwal tal-installazzjoni/utent meta wieħed ikun qed jimmonta, jinstalla u jżomm dan il-prodott. | [1)] Voorzorgsmaatregelen die worden beschreven in de installatie-/gebruikershandleiding dienen altijd te worden uitgevoerd bij het monteren, installeren en onderhouden van dit product. |
| AE | Pasirenkamas šildytuvas | Preferenciális fűtőberendezés | Ħiter preferenzjali | Geprefereerde verwarming |
| AF | Sezoninio erdvės pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas) | Szezonális helyiségfűtési hatásfok osztály (Átlagos) | Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona (Medja) | Energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming per seizoen (gemiddeld) |
| AG | Svorio faktorius (pasirenkamas ir papildomas šildytuvas) | Súlytényező (preferenciális és kiegészítő fűtőberendezés) | Fattur ta' peżatura (Ħiter Preferenzjali u Supplimentari) | Factor gewicht (geprefereerde en aanvullende verwarming) |

| No | Lithuanian(LT) | Hungarian(HU) | Maltese(MT) | Dutch(NL) |
|---|---|---|---|---|
| AH | III reikšmė [294/(11 x • Prated)] | III értéke [294/(11 x • Pnévleges)] | Valur ta' III [294/(11 x • Prated)] | Waarde van III [294/(11 x • Pnominaal)] |
| AI | IV reikšmė [115/(11 x • Prated)] | IV értéke [115/(11 x • Pnévleges)] | Valur ta' IV [115/(11 x • Prated)] | Waarde van IV [115/(11 x • Pnominaal)] |
| AJ | Skirtumas tarp sezoninio erdvės šildymo energetinio efektyvumo esant vidutinėms ir šaltesnėms klimato sąlygoms | Az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfokok közötti különbség | Differenza bejn l-effiċjenzi tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona taħt kundizzjonijiet klimatiċi medji u aktar kiesħa | Verschil tussen de efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen in gemiddelde en koudere klimaatsomstandigheden |
| AK | Skirtumas tarp sezoninio erdvės šildymo energetinio efektyvumo esant šiltesnėms ir vidutinėms klimato sąlygoms | A melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfokok közötti különbség | Differenza bejn l-effiċjenzi tal-enerġija staġjonali tat-tisħin taż-żona taħt kundizzjonijiet klimatiċi aktar sħan u medji | Verschil tussen de efficiëntie bij ruimteverwarming per seizoen in warmere en gemiddelde klimaatsomstandigheden |
| AL | Vandens pašildymas | Vízfűtés | Tisħin tal-ilma | Waterverwarming |
| AM | Sezoninio vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas) | Szezonális vízfűtési hatásfok osztály (Átlagos) | Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġjonali tat-tisħin tal-ilma (Medja) | Energie-efficiëntieklasse voor waterverwarming per seizoen (gemiddeld) |
| AN | Kombinuotojo šildytuvo vandens pašildymo energetinio efektyvumo klasė (vidutinis klimatas) | A kombinációs fűtőberendezések vízfűtési energiahatékonysága (Átlagos) | Effiċjenza tal-enerġija tat-tisħin tal-ilma tal-ħiter ikkombinat (Medja) | Energie-efficiëntie bij waterverwarming van de combinatieverwarming (gemiddeld) |
| AO | Reikšmė [(220 x Qref)/Qnonsol] | [(220 x Qref)/Qnonsol] értéke | Valur ta' [(220 x Qref)/Qnonsol] | Waarde van [(220 x Qref)/Qnonsol] |
| AP | Reikšmė [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] értéke | Valur ta' [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Waarde van [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] |
| AQ | Deklaruojamas apkrovos profilis (vidutinis klimatas) | Közzétett terhelési profil (Átlagos) | Profil tat-tagħbija ddikkjarat (Medja) | Opgegeven belastingsprofiel (gemiddeld) |
| AR | TEMPERATŪROS VALDYMAS | HŐMÉRSÉKLETSZABÁLYOZÁS | REGOLATURI TAT-TEMPERTURA | TEMPERATUURINSTELLING |
| AS | temperatūros valdiklio klasė | a hőmérséklet-szabályozás osztálya | il-klassi tar-regolatur tat-temperatura | de klasse van de temperatuurinstelling |
| AT | temperatūros valdiklio įnašas | a hőmérséklet-szabályozás hozzájárulása | il-kontribuzzjoni tar-regolatur tat-temperatura | de bijdrage van de temperatuurinstelling |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | Polish(PL) | Portuguese(PT) | Romanian(RO) | Slovak(SK) |
|---|---|---|---|---|
| i | ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013 | REGULAMENTO DELEGADO (UE) N.º 811/2013 DA COMISSÃOi) | REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 811/2013 AL COMISIEI | DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013 |
| ii | KARTA PRODUKTU (W ODNIESIENIU DO ETYKIET EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ DLA OGRZEWACZA WIELOFUNKCYJNEGO) | FICHA DO PRODUTO (ROTULAGEM ENERGÉTICA DE AQUECEDOR COMBINADO) | FIŞA PRODUSULUI (ETICHETAREA ENERGETICĂ A INSTALAŢIEI DE ÎNCĂLZIRE CU FUNCŢIE DUBLĂ) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA) |
| iii | KARTA PRODUKTU (W ODNIESIENIU DO ETYKIET EFEKTYWNOŚCI ENERGETYCZNEJ DLA ZESTAWÓW OGRZEWACZA WIELOFUNKCYJNEGO) | FICHA DO PRODUTO (ROTULAGEM ENERGÉTICA DE SISTEMAS MISTOS DE AQUECEDOR COMBINADO) | FIŞA PRODUSULUI (ETICHETAREA ENERGETICĂ A PACHETELOR DE INSTALAŢII DE ÎNCĂLZIRE CU FUNCŢIE DUBLĂ) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV KOMBINOVANÉHO OHRIEVAČA) |
| A | Nazwa dostawcy lub znak towarowy | Nome do fornecedor ou marca comercial | Numele sau marca furnizorului | Názov alebo značka dodávateľa |
| B | Identyfikator modelu dostawcy | Identificador do modelo do fornecedor | Identificatorul de model al furnizorului | Identifikátor modelu dodávateľa |
| C | Dla ogrzewania pomieszczeń | Para aquecimento ambiente | Pentru încălzirea spaţiului | Na vykurovanie priestoru |
| D | Zastosowanie średniotemperaturowe | Aplicação de média temperatura | Aplicare temperatură medie | Použitie pri strednej teplote |
| E | Dla podgrzewania wody | Para aquecimento de água | Pentru încălzirea apei | Na ohrievanie vody |
| F | Profil obciążenia | Perfil de carga | Profil de sarcină | Záťažový profil |
| G | Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń | Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente | Clasa de eficienţă energetică de încălzire a spaţiilor deschise sezonier | Trieda energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru |
| H | ŚredniaTemperatura | Média temperatura | Temperatură medie | Strednejteplote |
| I | Niskiej temperaturze | Baixa temperatura | Temperatură mică | Nízkoteplotné |
| J | Klasa wydajności energetycznej podgrzewania wody | Classe de eficiência energética do aquecimento de água | Clasă de eficienţă energetică de încălzire a apei | Trieda energetickej účinnosti režimu ohrievania vody |
| K | Znamionowa moc cieplna (klimat umiarkowany) | Potência calorífica nominal (média) | Putere termică nominală (medie) | Menovitý tepelný výkon (priemer) |
| L | Roczne zużycie energii — ogrzewanie pomieszczeń (klimat umiarkowany) | Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (média) | Consum anual de energie pentru încălzirea spaţiului (medie) | Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (priemer) |
| M | Roczne zużycie energii elektrycznej — podgrzewanie wody (klimat umiarkowany) | Consumo anual de eletricidade para aquecimento de água (média) | Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (medie) | Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (priemer) |
| N | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (klimat umiarkowany) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (média) | Eficienţă energetică de încălzire a spaţiilor deschise sezonier (medie) | Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (priemer) |
| O | Efektywność energetyczna podgrzewania wody (klimat umiarkowany) | Eficiência energética do aquecimento de água (média) | Eficienţă energetică de încălzire a apei (medie) | Energetická účinnosť ohrievania vody (priemer) |
| P | $L_{WA}$ (Poziom mocy akustycznej, wewnętrzna) | $L_{WA}$ (Nível de potência sonora, interior) | $L_{WA}$ (Nivel de putere acustică, interior) | $L_{WA}$ (Hladina akustického výkonu, vnútri) |
| Q | Praca wyłącznie poza godzinami szczytu | Apenas funciona fora das horas de pico | Funcţionează doar în afara orelor de vârf | Prevádzka iba mimo špičky |
| R | Szczególne środki ostrożności1) | Precauções específicas[1)] | Măsuri specifice de precauţie[1)] | Osobitné opatrenia[1)] |
| S | Znamionowa moc cieplna (klimat zimny) | Potência calorífica nominal (mais frio) | Putere termică nominală (mai rece) | Menovitý tepelný výkon (chladnejšie) |
| T | Znamionowa moc cieplna (klimat ciepły) | Potência calorífica nominal (mais quente) | Putere termică nominală (mai cald) | Menovitý tepelný výkon (teplejšie) |
| U | Roczne zużycie energii — ogrzewanie pomieszczeń (klimat zimny) | Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (mais frio) | Consum anual de energie pentru încălzirea spaţiului (mai rece) | Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (chladnejšie) |
| V | Roczne zużycie energii — ogrzewanie pomieszczeń (klimat ciepły) | Consumo anual de energia para aquecimento ambiente (mais quente) | Consum anual de energie pentru încălzirea spaţiului (mai cald) | Ročná spotreba energie na vykurovanie priestoru (teplejšie) |
| W | Roczne zużycie energii elektrycznej — podgrzewanie wody (klimat zimny) | Consumo anual de eletricidade para aquecimento de água (mais frio) | Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (mai rece) | Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (chladnejšie) |
| X | Roczne zużycie energii elektrycznej — podgrzewanie wody (klimat ciepły) | Consumo anual de eletricidade para aquecimento de água (mais quente) | Consum anual de electricitate pentru încălzirea apei (mai cald) | Ročná spotreba elektrickej energie na ohrievanie vody (teplejšie) |
| Y | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń (zimniej) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (mais frio) | Eficienţă energetică de încălzire a spaţiilor deschise sezonier (mai rece) | Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (chladnejšie) |
| Z | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń (cieplej) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (mais quente) | Eficienţă energetică de încălzire a spaţiilor deschise sezonier (mai cald) | Energetická účinnosť sezónneho vykurovania priestoru (teplejšie) |
| AA | Efektywność energetyczna podgrzewania wody (klimat zimny) | Eficiência energética do aquecimento de água (mais frio) | Eficienţă energetică de încălzire a apei (mai rece) | Energetická účinnosť ohrievania vody (chladnejšie) |
| AB | Efektywność energetyczna podgrzewania wody (klimat ciepły) | Eficiência energética do aquecimento de água (mais quente) | Eficienţă energetică de încălzire a apei (mai cald) | Energetická účinnosť ohrievania vody (teplejšie) |
| AC | $L_{WA}$ (Poziom mocy akustycznej, zewnętrzna) | $L_{WA}$ (Nível de potência sonora, exterior) | $L_{WA}$ (Nivel de putere acustică, exterior) | $L_{WA}$ (Hladina akustického výkonu, vonku) |
| AD | [1)] Podczas montażu, instalacji i konserwacji urządzenia należy stosować środki ostrożności opisane w instrukcji instalacji i obsługi. | [1)] As precauções descritas no manual de instalação/utilização devem ser observadas durante a montagem, instalação e manutenção deste produto. | [1)] La asamblarea, instalarea şi întreţinerea acestui produs, trebuie luate măsuri de precauţie conform indicaţiilor din manualul de instalare/utilizare. | [1)] Pri montovaní, inštalácii a údržbe tohto výrobku je nutné dodržiavať opatrenia opísané v návode na inštaláciu/používanie. |
| AE | Ogrzewacz preferencyjny | Aquecedor preferencial | Instalaţie de încălzire preferenţială | Uprednostňovaný ohrievač |
| AF | Klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (klimat umiarkowany) | Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente (média) | Clasa de eficienţă energetică de încălzire a spaţiilor deschise sezonier (medie) | Trieda energetickej účinnosti sezónneho vykurovania priestoru (priemer) |
| AG | Współczynnik wagi (ogrzewacz preferencyjny i dodatkowy) | Fator de ponderação (aquecedor preferencial e complementar) | Factorul de ponderare (Instalaţie de încălzire preferenţială şi suplimentară) | Váhový faktor (uprednostňovaný a doplnkový ohrievač) |

| No | Polish(PL) | Portuguese(PT) | Romanian(RO) | Slovak(SK) |
|---|---|---|---|---|
| AH | Wartość: III [294/(11 x • Prated)] | O valor de III (294/[11 x • Prated]) | Valoarea III [294/(11 x • Pnominală)] | Hodnota III [294/(11 x • Prated)] |
| AI | Wartość: IV [115/(11 x • Prated)] | O valor de IV (115/[11 x • Prated]) | Valoarea IV [115/(11 x • Pnominală)] | Hodnota IV [115/(11 x • Prated)] |
| AJ | Różnica między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń (w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego) | O valor da diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias | Diferența dintre eficiențele energetice de încălzire a spațiilor deschise sezonier în condiții de climă medie și rece | Rozdiel medzi energetickou účinnosťou sezónneho vykurovania priestoru pri priemerných a chladnejších klimatických podmienkach |
| AK | Różnica między sezonową efektywnością energetyczną ogrzewania pomieszczeń (w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego) | O valor da diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias | Diferența dintre eficiențele energetice de încălzire a spațiilor deschise sezonier în condiții de climă caldă și medie | Rozdiel medzi energetickou účinnosťou sezónneho vykurovania priestoru pri teplejších a priemerných klimatických podmienkach |
| AL | Podgrzewanie wody | Aquecimento de água | Încălzirea apei | Ohrievanie vody |
| AM | Klasa sezonowej efektywności energetycznej podgrzewania wody (klimat umiarkowany) | Classe de eficiência energética sazonal do aquecimento de água (média) | Clasa de eficiență energetică de încălzire a apei sezonier (medie) | Trieda energetickej účinnosti sezónneho ohrievania vody (priemer) |
| AN | Efektywność energetyczna podgrzewania wody — ogrzewacz wielofunkcyjny (klimat umiarkowany) | Eficiência energética do aquecimento de água do aquecedor combinado (média) | Eficiența energetică de încălzire a apei pentru instalația de încălzire cu funcție dublă (medie) | Energetická účinnosť ohrievania vody kombinovaného ohrievača (priemer) |
| AO | Wartość: [(220 x Qref)/Qnonsol] | Valor de ([220 x Qref]/Qnonsol) | Valoarea [(220 x Qref)/Qnonsol] | Hodnota [(220 x Qref)/Qnonsol] |
| AP | Wartość: [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Valor de ([Qaux x 2,5]/[220 x Qref]) | Valoarea [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Hodnota [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] |
| AQ | Deklarowany profil obciążenia (klimat umiarkowany) | Perfil de carga declarado (média) | Profilul de sarcină declarat (medie) | Deklarovaný profil zaťaženia (priemer) |
| AR | KONTROLA TEMPERATURY | CONTROLO DA TEMPERATURA | REGLAREA TEMPERATURII | REGULÁCIA TEPLOTY |
| AS | klasa regulatora temperatury | a classe do controlo da temperatura | clasa funcției de controlare a temperaturii | trieda regulácie teploty |
| AT | udział regulatora temperatury | a contribuição do controlo da temperatura | contribuția funcției de controlare a temperaturii | prínos regulácie teploty |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [i)]

| No | Slovenian(SL) | Finnish(FI) | Swedish(SV) | Srpski(SR) | Turkish(TR) |
|---|---|---|---|---|---|
| i | DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013 | DELEGOITU KOMISSION ASETUS (EU) N:o 811/2013 | KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013 | DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013 | KOMİSYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013 |
| ii | KARTICA IZDELKA (ENERGIJSKO OZNAČEVANJE KOMBINIRANIH GRELNIKOV) | TUOTESELOSTE (YHDISTELMÄLÄMMITTIMEN ENERGIAMERKINTÄ) | INFORMATIONSBLAD OM PRODUKTEN (ENERGIMÄRKNING AV KOMBINATIONSVÄRMARE) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGETSKE EFIKASNOSTI KOMBINOVANOG GREJAČA) | ÜRÜN FİŞİ (KOMBİNASYON ISITICININ ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| iii | KARTICA IZDELKA (ENERGIJSKO OZNAČEVANJE PAKETOV KOMBINIRANIH GRELNIKOV) | TUOTESELOSTE (YHDISTELMÄLÄMMITTIMEN PAKKAUSTEN ENERGIAMERKINTÄ) | INFORMATIONSBLAD OM PRODUKTEN (ENERGIMÄRKNING AV PAKET MED KOMBINATIONSVÄRMARE) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGETSKE EFIKASNOSTI PAKETA KOMBINOVANOG GREJAČA) | ÜRÜN FİŞİ (KOMBİNASYON ISITICI PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| A | Ime dobavitelja ali blagovna znamka | Tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki | Leverantörens namn eller varumärke | Naziv ili zaštitni znak dobavljača | Tedarikçinin adı veya ticari markası |
| B | Dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela | Tavarantoimittajan mallitunniste | Leverantörens modellidentifiering | Identifikator modela dobavljača | Tedarikçinin model tanımlayıcısı |
| C | Za ogrevanje prostorov | Tilan lämmitystä varten | För rumsuppvärmning | Za zagrevanje prostora | Alan ısıtma için |
| D | Uporaba pri srednji temperaturi | Käyttö keskilämpimässä | Mellantemperaturtillämpning | Primena srednje temperature | Orta derece sıcaklık uygulaması |
| E | Za ogrevanje vode | Veden lämmitys | För vattenuppvärmning | Za grejanje vode | Su ısıtma için |
| F | Profil obremenitve | Lataa profiili | Lastprofil | Profil opterećenja | Yük profili |
| G | Razred energijske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje prostorov | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuusluokka | Energieffektivitetsklass säsongsuppvärmning | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı |
| H | Srednji temperaturi | Keskitila lämpötila | Mellantemperatur | Srednja temperatura | Orta-sıcaklık |
| I | Nizko temperatura | Matala lämpötila | lågtemperatur | Niska temperatura | Düşük sıcaklık |
| J | Razred energijske učinkovitosti za ogrevanje vode | Veden lämmityksen energiatehokkuusluokka | Energieffektivitetsklass för vattenuppvärmning | Klasa energetske efikasnosti grejanja vode | Su ısıtma enerji verimliliği sınıfı |
| K | Nazivna toplotna izhodna moč (povprečno) | Nimellinen lämpöteho (keskiarvo) | Nominell värmeeffekt (genomsnitt) | Nazivni izlaz toplote (prosek) | Nominal ısı çıkışı (Ortalama) |
| L | Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (povprečno) | Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (keskimääräinen) | Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (genomsnitt) | Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (prosek) | Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Ortalama) |
| M | Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (povprečno) | Veden lämmityksen vuotuinen sähkönkulutus (keskimääräinen) | Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (genomsnitt) | Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (prosek) | Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Ortalama) |
| N | Sezonska učinkovitost gretja prostorov (povprečno) | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (keskimääräinen) | Energieffektiv säsongsuppvärmning (genomsnitt) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Ortalama) |
| O | Razred energijske učinkovitosti za ogrevanje vode (povprečje) | Veden lämmityksen energiatehokkuus (keskimääräinen) | Energieffektivitet för vattenuppvärmning (genomsnitt) | Energetska efikasnost grejanja vode (prosek) | Su ısıtma enerji verimliliği (Ortalama) |
| P | $L_{WA}$ (Raven zvočne moči, znotraj) | $L_{WA}$ (Äänitehotaso, sisällä) | $L_{WA}$ (Ljudeffektnivå, inomhus) | $L_{WA}$ (nivo jačine zvuka, unutra) | $L_{WA}$ (ses güç seviyesi, içerisi) |
| Q | Deluje samo v času manjše porabe | Toiminta vain huippukäyttöajan ulkopuolisten tuntien aikana | Kör endast under lågbelastningstid | Radi samo u periodima nižeg opterećenja | Yalnızca yoğun saatlerin dışında çalışın |
| R | Posebna varnostna opozorila[1)] | Erityiset varotoimenpiteet[1)] | Specifika försiktighetsåtgärder[1)] | Posebne mere opreza[1)] | Özel önlemler[1)] |
| S | Nazivna toplotna izhodna moč (hladneje) | Nimellinen lämpöteho (kylmä) | Nominell värmeeffekt (kallare) | Nazivni izlaz toplote (hladnije) | Nominal ısı çıkışı (Daha soğuk) |
| T | Nazivna toplotna izhodna moč (topleje) | Nimellinen lämpöteho (lämmin) | Nominell värmeeffekt (varmare) | Nazivni izlaz toplote (toplije) | Nominal ısı çıkışı (Daha sıcak) |
| U | Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (hladneje) | Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (kylmä) | Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (kallare) | Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (hladnije) | Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Daha soğuk) |
| V | Letna poraba energije za ogrevanje prostorov (topleje) | Ilman lämmityksen vuotuinen energiankulutus (lämmin) | Årlig energiförbrukning för rumsuppvärmning (varmare) | Godišnja potrošnja energije za zagrevanje prostora (toplije) | Alan ısıtması için yıllık enerji tüketimi (Daha sıcak) |
| W | Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (hladneje) | Veden lämmityksen vuotuinen sähkönkulutus (kylmä) | Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (kallare) | Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (hladnije) | Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Daha soğuk) |
| X | Letna poraba elektrike za ogrevanje vode (topleje) | Veden lämmityksen vuotuinen sähkönkulutus (lämmin) | Årlig strömförbrukning för vattenuppvärmning (varmare) | Godišnja potrošnja struje za grejanje vode (toplije) | Su ısıtması için yıllık elektrik tüketimi (Daha sıcak) |
| Y | Sezonska učinkovitost gretja prostorov (hladneje) | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (kylmä) | Energieffektiv säsongsuppvärmning (kallare) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha soğuk) |
| Z | Sezonska učinkovitost gretja prostorov (topleje) | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (lämmin) | Energieffektiv säsongsuppvärmning (varmare) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha sıcak) |
| AA | Energijska učinkovitost za ogrevanje vode (hladneje) | Vedenlämmitysenergiatehokkuus (kylmä) | Energieffektivitet för vattenuppvärmning (kallare) | Energetska efikasnost grejanja vode (hladnije) | Su ısıtma enerji verimliliği (Daha soğuk) |
| AB | Energijska učinkovitost za ogrevanje vode (topleje) | Vedenlämmitysenergiatehokkuus (lämmin) | Energieffektivitet för vattenuppvärmning (varmare) | Energetska efikasnost grejanja vode (toplije) | Su ısıtma enerji verimliliği (Daha sıcak) |
| AC | $L_{WA}$ (Raven zvočne moči, zunaj) | $L_{WA}$ (Äänitehotaso, ulkona) | $L_{WA}$ (Ljudeffektnivå, utomhus) | $L_{WA}$ (nivo jačine zvuka, napolju) | $L_{WA}$ (ses güç seviyesi, dışarısı) |

| No | Slovenian(SL) | Finnish(FI) | Swedish(SV) | Srpski(SR) | Turkish(TR) |
|---|---|---|---|---|---|
| AD | [1] Med sestavljanjem, nameščanjem in vzdrževanjem izdelka morate upoštevati varnostna opozorila, opisana v priročniku za namestitev/uporabniškem priročniku. | [1] Asennusohjeessa ja käyttöoppaassa olevia varotoimenpiteitä on noudatettava tämän tuotteen kokoamisessa, asentamisessa ja ylläpitämisessä. | [1] Försiktighetsåtgärder enligt vad som beskrivs i denna installations-/bruksanvisning måste vidtas när produkten monteras, installeras och underhålls. | [1] Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda. | [1] Kurulum/kullanıcı el kitabı açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır. |
| AE | Preferenčni grelnik | Ensisijainen lämmitin | Tillvalsvärmare | Prioritetni grejač | Tercih edilen ısıtıcı |
| AF | Razred energijske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje prostorov (povprečno) | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuusluokka (keskimääräinen) | Energieffektivitetsklass säsongsuppvärmning (genomsnitt) | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prosek) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı (Ortalama) |
| AG | Težnostni faktor (preferenčni ali dodatni grelnik) | Painokerroin (ensisijainen lämmitin ja lisälämmitin) | Viktfaktor (tillvalsvärmare och kompletterande värmare) | Faktor težine (prioritetni i dopunski grejač) | Ağırlık faktörü (Tercih Edilen ve Yedek ısıtıcı) |
| AH | Vrednost za III [294 / (11 x • P-nazivna)] | III-arvo [294/(11 x • Nimellinen)] | Värde för III [294/(11 x • Prated)] | Vrednost III [294/(11 x • Pnomin.)] | III değeri [294/(11 x • Nominal Güç)] |
| AI | Vrednost za IV [115 / (11 x • P-nazivna)] | IV-arvo [115/(11 x • Nimellinen)] | Värde för IV [115/(11 x • Prated)] | Vrednost IV [115/(11 x • Pnomin.)] | IV değeri [115/(11 x • Nominal Güç)] |
| AJ | Razlika med energijsko učinkovitostjo za sezonsko ogrevanje prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuudet keskimääräisissä ja kylmissä ilmasto-olosuhteissa | Skillnaden mellan energieffektiv säsongsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden | Razlika između sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostora u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima | Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark |
| AK | Razlika med energijsko učinkovitostjo za sezonsko ogrevanje prostorov v toplejših in povprečnih podnebnih razmerah | Kausitilan lämmitysenergiatehokkuudet lämpimissä ja keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa | Skillnaden mellan energieffektiv säsongsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden | Razlika između sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostora u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima | Daha sıcak ve ortalama iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark |
| AL | Ogrevanje vode | Veden lämmitys | Vattenuppvärmning | Grejanje vode | Su ısıtma |
| AM | Razred energijske učinkovitosti za sezonsko ogrevanje vode (povprečno) | Kausiveden lämmitysenergiatehokkuusluokka (keskimääräinen) | Energieffektivitetsklass säsongsvattenuppvärmning (genomsnitt) | Klasa sezonske energetske efikasnosti grejanja vode (prosek) | Mevsimsel su ısıtma enerji verimliliği sınıfı (Ortalama) |
| AN | Energijska učinkovitost za ogrevanje vode pri kombiniranih grelnikih (povprečno) | Yhdistelmälämmittimen vedenlämmityksen energiatehokkuus (keskimääräinen) | Energieffektivitet för vattenuppvärmning för kombinationsvärmare (genomsnitt) | Energetska efikasnost grejanja vode kombinovanog grejača (prosek) | Kombinasyon ısıtıcının su ısıtma enerji verimliliği (Ortalama) |
| AO | Vrednost za [(220 x Qref) / Qnonsol] | Arvo [(220 x Qref)/Qnonsol] | Värde för [(220 x Qref)/Qnonsol] | Vrednost [(220 x Qref)/Qnonsol] | [(220 x Qref)/Qnonsol] değeri |
| AP | Vrednost za [(Qaux x 2,5) / (220 x Qref)] | Arvo [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Värde för [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | Vrednost [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] | [(Qaux x 2,5)/(220 x Qref)] değeri |
| AQ | Navedeni profil obremenitve (povprečno) | Ilmoitettu kuormitusprofiili (keskimääräinen) | Deklarerad lastprofil (genomsnitt) | Deklarisani profil opterećenja (prosek) | Belirtilen yük profili (Ortalama) |
| AR | UPRAVLJANJE TEMPERATURE | LÄMPÖTILAN SÄÄTÖ | TEMPERATURSTYRNING | REGULACIJA TEMPERATURE | SICAKLIK KONTROLÜ |
| AS | razred upravljanja temperature | lämpötilaohjauksen luokka | temperaturstyrningens klass | Klasa kontrole temperature | Sıcaklık kontrol sınıfı |
| AT | prispevek upravljanja temperature | lämpötilaohjauksen vaikutus | temperaturstyrningens bidrag | doprinos kontrole temperature | sıcaklık kontrol katkısı |

# PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS)[ii)]

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| a | Supplier's name or trademark | | | Samsung Electronics Co., Ltd. |
| b | Supplier's model identifier | | | AE060RXEDEG / AE090RNYDEG |
| c | Seasonal space heating energy efficiency class | Medium-temperature (p) | - | A++ |
| | | Low-temperature (q) | - | A+++ |
| d | Rated heat output (Average) | Medium-temperature (p) | kW | 6,0 |
| | | Low-temperature (q) | kW | 6,0 |
| e | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | Medium-temperature (p) | % | 129 |
| | | Low-temperature (q) | % | 180 |
| f | Annual energy consumption (Average) | Medium-temperature (p) | kWh | 3745 |
| | | Low-temperature (q) | kWh | 2705 |
| g | $L_{WA}$ (sound power level, indoor) | | dB | 40 |
| h | Specific precautions[1)] | | - | |
| i | Rated heat output (Colder) | Medium-temperature (p) | kW | 4,8 |
| | | Low-temperature (q) | kW | 4,8 |
| j | Rated heat output (Warmer) | Medium-temperature (p) | kW | 5,6 |
| | | Low-temperature (q) | kW | 5,6 |
| k | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | Medium-temperature (p) | % | 93 |
| | | Low-temperature (q) | % | 140 |
| l | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | Medium-temperature (p) | % | 150 |
| | | Low-temperature (q) | % | 234 |
| m | Annual energy consumption (Colder) | Medium-temperature (p) | kWh | 4951 |
| | | Low-temperature (q) | kWh | 3305 |
| n | Annual energy consumption (Warmer) | Medium-temperature (p) | kWh | 1953 |
| | | Low-temperature (q) | kWh | 1264 |
| o | $L_{WA}$ (sound power level, outdoor) | | dB | 60 |

r [1)] Precautions as described in the installation/user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product.

# PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) [iii)]

| | | | |
|---|---|---|---|
| a | Supplier's name or trademark | | Samsung Electronics Co., Ltd. |
| b | Supplier's model identifier | | AE060RXEDEG / AE090RNYDEG / Temp-control |
| s | Seasonal space heating energy efficiency class of package | | A++ |
| t | Seasonal space heating energy efficiency of package | % | 131 |
| u | Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions) | % | 95 |
| v | Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions) | % | 152 |
| w | Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater) | | A++ |
| x | Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater) | % | 129 |
| y | Factor for weighting the heat output (Preferential space heater) | - | 0 |
| z | Mathematical expression : 294 /(11 • Prated) [1)] | - | 4,5 |
| aa | Mathematical expression : 115 /(11 • Prated) [2)] | - | 1,7 |
| ab | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions [3)] | % | 36 |
| ac | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions [4)] | % | 21 |
| ad | The class of the temperature control | - | Class II |
| ae | The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency | % | 2 |

af [1)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ag [2)] Whereby Prated is related to the preferential space heater.

ah [3),4)] For preferential heat pump space heaters

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [1]

| No | English(EN) | Bulgarian(BG) | Spanish(ES) | Czech(CS) |
|---|---|---|---|---|
| i | COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 | ДЕЛЕГИРАН РЕГЛАМЕНТ (ЕС) № 811/2013 НА КОМИСИЯТА | REGLAMENTO DELEGADO (UE) No 811/2013 DE LA COMISIÓN | NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) č. 811/2013 |
| ii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF SPACE HEATERS) | Продуктов фиш (енергийното етикетиране на отоплителни топлоизточници) | Ficha del producto (etiquetado energético de aparatos de calefacción) | Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro vytápění vnitřních prostorů) |
| iii | PRODUCT FICHE (ENERGY LABELLING OF PACKAGES OF SPACE HEATER) | Продуктов фиш (енергийното етикетиране на КОМПЛЕКТИ ОТ ОТОПЛИТЕЛЕН ТОПЛОИЗТОЧНИК) | Ficha del producto (etiquetado energético de EQUIPOS COMBINADOS DE APARATO DE CALEFACCIÓN) | Informační list výrobku (energie na energetických štítcích ohřívačů pro souprav sestávajících z ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| a | Supplier's name or trademark | наименование или търговска марка на доставчика | nombre o marca comercial del proveedor | název nebo ochranná známka dodavatele |
| b | Supplier's model identifier | идентификатор на доставчика за модела | identificador del modelo del proveedor | identifikační značka modelu používaná dodavatelem |
| c | Seasonal space heating energy efficiency class | класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност | la clase de eficiencia energética estacional de calefacción | třída sezonní energetické účinnosti vytápění |
| d | Rated heat output (Average) | номиналната топлинна мощност (средни) | la potencia calorífica nominal (medias) | jmenovitý tepelný výkon (průměrných) |
| e | Seasonal space heating energy efficiency (Average) | сезонната енергийна ефективност при отопление (средни) | la eficiencia energética estacional de calefacción (medias) | sezonní energetická účinnost vytápění (průměrných) |
| f | Annual energy consumption (Average) | годишното потребление на енергия (средни) | el consumo anual de energía (medias) | roční spotřeba energie (průměrných) |
| g | $L_{WA}$ (sound power level, indoors) | $L_{WA}$ (нивото на звуковата мощност, на закрито) | $L_{WA}$ (el nivel de potencia acústica, en interiores) | $L_{WA}$ (případně hladina akustického výkonu, vnitřním prostoru) |
| h | Specific precautions [1] | специфични предпазни [1] | precauciones específicas [1] | konkrétní preventivní opatření [1] |
| i | Rated heat output (Colder) | номиналната топлинна мощност (по-студени) | la potencia calorífica nominal (más frías) | jmenovitý tepelný výkon (chladnějších) |
| j | Rated heat output (Warmer) | номиналната топлинна мощност (по-топли) | la potencia calorífica nominal (más cálidas) | jmenovitý tepelný výkon (teplejších) |
| k | Seasonal space heating energy efficiency (Colder) | сезонната енергийна ефективност при отопление (по-студени) | la eficiencia energética estacional de calefacción (más frías) | sezonní energetická účinnost vytápění (chladnějších) |
| l | Seasonal space heating energy efficiency (Warmer) | сезонната енергийна ефективност при отопление (по-топли ) | la eficiencia energética estacional de calefacción (más cálidas) | sezonní energetická účinnost vytápění (teplejších) |
| m | Annual energy consumption (Colder) | годишното потребление на енергия (по-студени) | el consumo anual de energía (más frías) | roční spotřeba energie (chladnějších) |
| n | Annual energy consumption (Warmer) | годишното потребление на енергия (по-топли ) | el consumo anual de energía (más cálidas) | roční spotřeba energie (teplejších) |
| o | $L_{WA}$ (sound power level, outdoors) | $L_{WA}$ (нивото на звуковата мощност, на открито) | $L_{WA}$ (el nivel de potencia acústica, en exteriores) | $L_{WA}$ (případně hladina akustického výkonu, venkovním prostoru) |
| p | Medium-temperature | среднотемпературни | de temperatura media | středněteplotní |
| q | Low-temperature | нискотемпературни | de baja temperatura | nízkoteplotním |
| r | [1] Precautions as described in the installation/ user manual must be taken when assembling, installing and maintaining this product. | [1] Описаните в ръководството за монтиране/ ръководството за потребителя предпазни мерки трябва да се спазват при сглобяване, монтиране и поддръжка на продукта. | [1] Las precauciones descritas en los manuales de usuario e intalación deber tomarse cuando se ensambla, instala y mantiene este producto | [1] Při montáži, instalaci a údržbě tohoto produktu je třeba se řídit bezpečnostními opatřeními popsanými v instalační a uživatelské příručce. |
| s | Seasonal space heating energy efficiency class of package | Клас на сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление | Clase de eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete | Třída energetické účinnosti balíčku sezónního vytápění prostor |
| t | Seasonal space heating energy efficiency of package | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete | Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor |
| u | Seasonal space heating energy efficiency of package (colder climate conditions) | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-студени климатични условия) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más frío) | Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor (chladnější klimatické podmínky) |
| v | Seasonal space heating energy efficiency of package (warmer climate conditions) | Сезонна енергийна ефективност на комплект при отопление (по-топли климатични условия) | Eficiencia energética de calefacción de espacio de temporada del paquete (clima más cálido) | Energetická účinnost balíčku sezónního vytápění prostor (teplejší klimatické podmínky) |
| w | Seasonal space heating energy efficiency class (Preferential space heater) | класът на сезонна отоплителна енергийна ефективност (преференциален нагревател) | la clase de eficiencia energética estacional de calefacción (calentador preferente) | třída sezonní energetické účinnosti vytápění (zvláštní zařízení pro vytápění prostor) |
| x | Seasonal space heating energy efficiency (Preferential space heater) | сезонната енергийна ефективност при отопление (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник) | la eficiencia energética estacional de calefacción (aparato de calefacción preferente) | Seasonal space heating energy efficiency (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| y | Factor for weighting the heat output (Preferential space heater) | тегловният коефициент за претегляне на топлинната енергия (приоритетно използвания отоплителен топлоизточник) | el factor de ponderación de la potencia calorífica (aparato de calefacción preferente) | faktor pro porovnání tepelného výkonu (preferovaného ohřívače pro vytápění vnitřních prostorů) |
| z | Mathematical expression : 294 /(11 • Prated) [1] | математическия израз : 294 /(11 • Prated) [1] | la expresión matemática : 294 /(11 • Prated) [1] | hodnotu matematického výrazu : 294 /(11 • Prated) [1] |
| aa | Mathematical expression : 115 /(11 • Prated) [2] | математическия израз : 115 /(11 • Prated) [2] | la expresión matemática : 115 /(11 • Prated) [2] | hodnotu matematického výrazu : 115 /(11 • Prated) [2] |
| ab | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under average and colder climate conditions [3] | разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при средни климатични условия и тази при по-студени климатични условия [3] | la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas medias y más frías, expresado en porcentaje | rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za průměrných a chladnějších klimatických podmínek [3] |
| ac | The difference between the seasonal space heating energy efficiencies under warmer and average climate conditions [4] | разликата между сезонната отоплителна енергийна ефективност при по-топли климатични условия и тази при средни климатични условия [4] | la diferencia entre las eficiencias energéticas estacionales de calefacción en condiciones climáticas más cálidas y medias, expresado en porcentaje | rozdílu sezonních energetických účinností vytápění za teplejších a průměrných klimatických podmínek [4] |
| ad | The class of the temperature control | класът на регулатора на температурата | la clase del control de temperatura | třída regulátoru teploty |
| ae | The contribution of the temperature control to seasonal space heating energy efficiency | приносът на регулатора на температурата към сезонната енергийна ефективност при отопление | la contribución del control de temperatura a la eficiencia energética estacional de calefacción | přínos regulátoru teploty k sezonní energetické účinnosti vytápění |
| af | [1] Whereby Prated is related to the preferential space heater. | [1] където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник | [1] donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente | [1] přičemž Prated se vztahuje k preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů |
| ag | [2] Whereby Prated is related to the preferential space heater. | [2] където Prated е свързана с приоритетно използвания отоплителен топлоизточник | [2] donde la Prated está relacionada con el aparato de calefacción preferente | [2] preferovanému ohřívači pro vytápění vnitřních prostorů |
| ah | [3],[4] For preferential heat pump space heaters | [3],[4] за приоритетно използвани отоплителни термопомпени агрегати | [3],[4] en lo que respecta a los aparatos de calefacción preferentes con bomba de calor | [3],[4] preferovaných ohřívačů pro vytápění vnitřních prostorů s tepelným čerpadlem navíc |

| No | Danish(DA) | German(DE) | Estonian(ET) | Greek(EL) |
|---|---|---|---|---|
| i | KOMMISSIONENS DELEGEREDE FORORDNING (EU) Nr. 811/2013 | DELEGIERTE VERORDNUNG (EU) Nr. 811/2013 DER KOMMISSION | KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) nr 811/2013 | ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 811/2013 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ |
| ii | Produktdatablad (energimærkning af anlæg til rumopvarmning) | Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Raumheizgeräten) | Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadmest) | Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των θερμαντήρων χώρου) |
| iii | Produktdatablad (energimærkning af anlæg til pakker med anlæg til rumopvarmning) | Produktdatenblatt (Energiekennzeichnung von Verbundanlagen aus Raumheizgeräten) | Tootekirjeldus (energiamärgistusega kohta kütteseadme, komplekt ) | Δελτίο προϊόντος (ενεργειακή επισήμανση των των των συγκροτημάτων θερμαντήρα χώρου) |
| a | leverandørens navn eller varemærke | Name oder Warenzeichen des Lieferanten | tarnija nimi või kaubamärk | το όνομα/η επωνυμία του προμηθευτή ή εμπορικό σήμα· |
| b | leverandørens modelidentifikation | Modellkennung des Lieferanten | tarnija mudelitähis | το αναγνωριστικό μοντέλου από τον προμηθευτή· |
| c | klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået | die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz | kütmise sesoonse energiatõhususe klass | η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου |
| d | den nominelle nytteeffekt (gennemsnitlige) | die Wärmenennleistung (durchschnittlichen) | nimisoojusvõimsus (keskmistel) | η ονομαστική θερμική ισχύς (μέσες) |
| e | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (gennemsnitlige) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (durchschnittlichen) | kütmise sesoonne energiatõhusus (keskmistel) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (μέσες) |
| f | det årlige energiforbrug (gennemsnitlige) | den jährlichen Energieverbrauch (durchschnittlichen) | aastane energiatarbimine (keskmistel) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (μέσες) |
| g | $L_{WA}$ (lydeffektniveauet, inde) | $L_{WA}$ (den Schallleistungspegel, in Innenräumen) | $L_{WA}$ (müravõimsustase, siseruumis) | $L_{WA}$ (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εσωτερικού χώρου) |
| h | specifikke forholdsregler[1)] | besonderen Vorkehrungen[1)] | ettevaatusmeetmed kütteseadme koostamise[1)] | ειδικές προφυλάξεις 1) |
| i | den nominelle nytteeffekt (koldere) | die Wärmenennleistung (kälteren) | nimisoojusvõimsus (külmema) | η ονομαστική θερμική ισχύς (ψυχρότερες) |
| j | den nominelle nytteeffekt (varmere) | die Wärmenennleistung (wärmeren) | nimisoojusvõimsus (soojema) | η ονομαστική θερμική ισχύς (θερμότερες) |
| k | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (koldere) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (kälteren) | kütmise sesoonne energiatõhusus (külmema) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (ψυχρότερες) |
| l | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (varmere) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (wärmeren) | kütmise sesoonne energiatõhusus (soojema) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (θερμότερες) |
| m | det årlige energiforbrug (koldere) | den jährlichen Energieverbrauch (kälteren) | aastane energiatarbimine (külmema) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (ψυχρότερες) |
| n | det årlige energiforbrug (varmere) | den jährlichen Energieverbrauch (wärmeren) | aastane energiatarbimine (soojema) | ετήσια κατανάλωση ενέργειας (θερμότερες) |
| o | $L_{WA}$ (lydeffektniveauet, ude) | $L_{WA}$ (den Schallleistungspegel, im Freien) | $L_{WA}$ (müravõimsustase, väljas) | $L_{WA}$ (η στάθμη ηχητικής ισχύος, εξωτερικού χώρου) |
| p | middeltemperatur | Mitteltemperatur | keskmisel temperatuuril | μέσης θερμοκρασίας |
| q | lavtemperatur | Niedertemperatur | Madala temperatuuriga | χαμηλής θερμοκρασίας |
| r | [1)] Du skal tage de forholdsregler, der er beskrevet i installations-/brugervejledningen, når du samler, installerer og vedligeholder dette produkt. | [1)] Beim Montieren, Installieren und Warten des Geräts müssen die im Installations-/Benutzerhandbuch beschriebenen Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden. | [1)] Toote kokkupanekul, installimisel ja hooldamisel järgige paigaldus-/kasutusjuhendis kirjeldatud ettevaatusabinõusid. | [1)] Όταν συναρμολογείτε, εγκαθιστάτε και συντηρείτε αυτό το προϊόν, πρέπει να λαμβάνετε τις προφυλάξεις που περιγράφονται στο εγχειρίδιο εγκατάστασης/χρήσης. |
| s | Pakkens sæsonenergieffektivitetklasse for rumopvarmning | Jahreszeitbedingte Energieeffizienzklasse der Raumheizung der Verpackung | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhususe klass | Τάξη εποχικής ενεργειακής απόδοσης θέρμανσης χώρου συγκροτήματος |
| t | Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος |
| u | Pakkens sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (koldere klimaforhold) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (kältere Klimabedingungen) | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (külmemas kliimas) | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες) |
| v | Pakknes sæsonenergieffektivitet for rumopvarmning (varmere klimaforhold) | Jahreszeitbedingte Energieeffizienz der Raumheizung der Verpackung (wärmere Klimabedingungen) | Komplekti ruumide hooajalise kütmise energiatõhusus (soojemas kliimas) | Εποχική ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου συγκροτήματος (θερμότερες κλιματικές συνθήκες) |
| w | klasse for årsvirkningsgrad ved rumopvarmning fastslået (Foretrukken rumvarmer) | die Klasse für die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (bevorzugte Raumheizung) | kütmise sesoonse energiatõhususe klass (eelistatud ruumisoojendi) | η τάξη ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου (Προτιμώμενοι θερμαντήρες χώρου) |
| x | årsvirkningsgraden ved rumopvarmning (det primære anlæg til rumopvarmning) | die jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz (Vorzugsraumheizgerätes) | kütmise sesoonne energiatõhusus (põhikütteseadme) | η ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου σε (προτιμώμενου θερμαντήρα χώρου) |
| y | faktoren for vægtning af den nominelle nytteeffekt (det primære anlæg til rumopvarmning) | Faktor zur Gewichtung der Wärmeleistung (Vorzugsraumheizgerätes) | soojusvõimsuse kaalumistegur vastavalt (põhikütteseadme kütmise ) | ο συντελεστής στάθμισης της θερμικής ισχύος (προτιμώμενου θερμαντήρα χώρου) |
| z | værdien af det matematiske udtryk : 294 /(11 • Prated) [1)] | Wert des mathematischen Ausdrucks : 294 /(11 • Prated) [1)] | matemaatilise avaldise : 294 /(11 • Prated) [1)] | η τιμή του μαθηματικού τύπου : 294 /(11 • Prated) [1)] |
| aa | værdien af det matematiske udtryk : 15 /(11 • Prated) [2)] | Wert des mathematischen Ausdrucks : 115 /(11 • Prated) [2)] | matemaatilise avaldise : 115 /(11 • Prated) [2)] | η τιμή του μαθηματικού τύπου : 115 /(11 • Prated) [2)] |
| ab | værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under gennemsnitlige og koldere klimaforhold [3)] | Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei durchschnittlichen und derjenigen bei kälteren Klimaverhältnissen [3)] | keskmistel kliimatingimustel ja külmema kliima korral leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe [3)] | διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό μέσες και ψυχρότερες κλιματικές συνθήκες [3)] |
| ac | værdien af forskellen mellem årsvirkningsgraden ved rumopvarmning under varmere og gennemsnitlige klimaforhold [4)] | Wert der Differenz zwischen der jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz bei wärmeren und derjenigen bei durchschnittlichen Klimaverhältnissen [4)] | soojema kliima korral ja keskmistel kliimatingimustel leitud kütmise sesoonsete energiatõhususte vahe [4)] | διαφοράς της ενεργειακής απόδοσης της εποχιακής θέρμανσης χώρου υπό θερμότερες και μέσες κλιματικές συνθήκες [4)] |
| ad | klasse for temperaturstyring | die Klasse des Temperaturreglers | temperatuuri regulaatori klass | η τάξη του ρυθμιστή θερμοκρασίας· |
| ae | temperaturstyringens andel af årsvirkningsgraden ved rumopvarmning i procent afrundet til en decimal | Beitrag des Temperaturreglers zur jahreszeitbedingten Raumheizungs-Energieeffizienz | temperatuuriregulaatori osa kütmise sesoonses energiatõhususes | το μερίδιο του ρυθμιστή θερμοκρασίας στην ενεργειακή απόδοση της εποχιακής θέρμανσης χώρου |
| af | [1)] hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning | [1)] wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht | [1)] siin Prated iseloomustab põhikütteseadet | 1) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου· |
| ag | [2)] hvor Prated vedrører det primære anlæg til rumopvarmning | [2)] wobei sich Prated auf das Vorzugsraumheizgerät bezieht | [2)] siin Prated iseloomustab põhikütteseadet | 2) όπου Prated αφορά τον προτιμώμενο θερμαντήρα χώρου· |
| ah | [3),4)] for primære varmepumpeanlæg til rumopvarmning | [3),4)] für Vorzugsraumheizgeräte mit Wärmepumpe | [3),4)] soojuspumbaga põhikütteseadmete kohta | [3),4)] για τους προτιμώμενους θερμαντήρες χώρου με αντλία θερμότητας |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [1]

| No | French(FR) | Croatian(HR) | Italian(IT) | Latvian(LV) |
|---|---|---|---|---|
| i | RÈGLEMENT DÉLÉGUÉ (UE) No 811/2013 DE LA COMMISSION | DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) br. 811/2013 | REGOLAMENTO DELEGATO N. 811/2013 DELLA COMMISSIONE EUROPEA | KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) Nr. 811/2013 |
| ii | Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des dispositifs de chauffage des locaux) | Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti grijača prostora) | Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli apparati per il riscaldamento) | Ražojuma datu lapa (energomarķējumu uz telpu sildītāju) |
| iii | Fiche de produit (l'étiquetage énergétique des produit combiné constitué d'un dispositif de chauffage des locaux) | Informacijski list proizvoda (označivanja energetske učinkovitosti kompleta koji sadržavaju grijač prostora) | Scheda prodotto (l'etichetta indica il consumo d'energia degli insiemi di apparati per il riscaldamento) | Ražojuma datu lapa (energomarķējumu uz telpu sildītāja iekārtas, komplektu) |
| a | le nom du fournisseur ou la marque commerciale | naziv ili zaštitni znak dobavljača | il nome o marchio del fornitore | piegādātāja nosaukums vai preču zīme |
| b | la référence du modèle donnée par le fournisseur | dobavljačeva identifikacijska oznaka modela | Identificativo del modello del fornitore | piegādātāja modeļa identifikators |
| c | la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux | razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora | la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento | telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase |
| d | la puissance thermique nominale (moyennes) | nazivna toplinska snaga (prosječnim) | la potenza termica nominale (medie) | nominālā siltuma jauda (vidējos) |
| e | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (moyennes) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (prosječnim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento dell'ambiente (medie) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (vidējos) |
| f | la consommation annuelle d'énergie (moyennes) | godišnja potrošnja energije (prosječnim) | il consumo annuo di energia (medie) | gada enerģijas patēriņš (vidējos) |
| g | $L_{WA}$ (le niveau de puissance acoustique, à l'intérieur) | $L_{WA}$ (razina zvučne snage, u zatvorenom) | $L_{WA}$ (il livello di potenza sonora, interna) | $L_{WA}$ (akustiskās jaudas līmenis, telpās) |
| h | les précautions particulières [1] | posebne mjere opreza[1] | eventuali precauzioni[1] | īpaši piesardzības pasākumi[1] |
| i | la puissance thermique nominale (plus froides) | nazivna toplinska snaga (hladnijim) | la potenza termica nominale (più fredde) | nominālā siltuma jauda (aukstākos) |
| j | la puissance thermique nominale (plus chaudes) | nazivna toplinska snaga (toplijim) | la potenza termica nominale (più calde) | nominālā siltuma jauda (siltākos) |
| k | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus froides) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (hladnijim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più fredde) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (aukstākos) |
| l | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (plus chaudes) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (toplijim) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (più calde) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (siltākos) |
| m | la consommation annuelle d'énergie (plus froides) | godišnja potrošnja energije (hladnijim) | il consumo annuo di energia (più fredde) | gada enerģijas patēriņš (aukstākos) |
| n | la consommation annuelle d'énergie (plus chaudes) | godišnja potrošnja energije (toplijim) | il consumo annuo di energia (più calde) | gada enerģijas patēriņš (siltākos) |
| o | $L_{WA}$ (le niveau de puissance acoustique, à l'extérieur) | $L_{WA}$ (razina zvučne snage, na otvorenom) | $L_{WA}$ (il livello di potenza sonora, all'esterno) | $L_{WA}$ (akustiskās jaudas līmenis, ārpus telpām) |
| p | moyenne température | srednjim temperaturama | media temperatura | vidējas temperatūras |
| q | basse température | nisko temperaturna | bassa temperatura | Zemas temperatūras |
| r | [1] Des précautions, comme décrit dans le manuel d'installation/d'utilisation, doivent être prises lors du montage, de l'installation et de l'entretien de l'appareil. | [1] Prilikom sastavljanja, instalacije i održavanja proizvoda potrebno je poduzeti mjere opreza navedene u priručniku za instalaciju / korisničkom priručniku. | [1] Le precauzioni descritte nel manuale Installazione/utente devono essere rispettate in fase di montaggio, installazione e manutenzione del prodotto | [1] Izstrādājuma salikšanas, uzstādīšanas un apkopes laikā jāievēro uzstādīšanas/lietošanas rokasgrāmatā norādītie piesardzības pasākumi. |
| s | Catégorie d'efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage | Sezonska klasa energetske učinkovitosti uređaja pri grijanju prostora | Classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitātes klase |
| t | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte |
| u | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus froides) | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (hladniji klimatski uvjeti) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più fredde) | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (aukstāka klimata apstākļi) |
| v | Efficacité énergétique du chauffage domestique saisonnier de l'emballage (conditions climatiques plus chaudes) | Sezonska energetska učinkovitost uređaja pri grijanju prostora (topliji klimatski uvjeti) | Efficienza energetica stagionale di riscaldamento dello spazio dell'imballo (condizioni climatiche più calde) | Komplekta sezonālās telpu apsildes energoefektivitāte (siltāka klimata apstākļi) |
| w | la classe d'efficacité énergétique saisonnière, pour le chauffage des locaux (Appareil de chauffage domestique préférentiel) | razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora (preferencijalni uređaj za grijanje prostora) | la classe di efficienza energetica stagionale di riscaldamento (termoconvettore preferito) | telpu apsildes sezonas energoefektivitātes klase (izvēlētais telpu sildītājs) |
| x | l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal) | sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora (primarnog grijača prostora) | l'efficienza energetica stagionale di riscaldamento (preferenziale per il riscaldamento) | telpu apsildes sezonas energoefektivitāte (preferenciālā telpu sildītāja) |
| y | le coefficient de pondération de la puissance thermique (du dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal) | težinski faktor toplinske snage (primarnog grijača prostora) | il fattore di ponderazione della potenza termica (preferenziale per il riscaldamento d'ambiente) | sildītāja siltuma jaudas svērtās vērtības iegūšanai (preferenciālā telpu sildītāja) |
| z | l'expression mathématique : 294 /(11 • Prated) [1] | matematičke formule : 294 /(11 • Prated) [1] | espressione matematica : 294 /(11 • Prated) [1] | matemātiskās izteiksmes : 294 /(11 • Prated) [1] |
| aa | l'expression mathématique : 115 /(11 • Prated) [2] | matematičke formule : 115 /(11 • Prated) [2] | espressione matematica : 115 /(11 • Prated) [2] | matemātiskās izteiksmes : 115 /(11 • Prated) [2] |
| ab | la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques moyennes et plus froides [3] | razlike između sezonskih energetskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u prosječnim i hladnijim klimatskim uvjetima [3] | Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche medie e più fredde [3] | atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti vidējos un aukstākos apstākļos [3] |
| ac | la différence entre les efficacités énergétiques saisonnières pour le chauffage des locaux dans les conditions climatiques plus chaudes et moyennes [4] | razlike između sezonskih energetskih učinkovitosti pri zagrijavanju prostora u toplijim i prosječnim klimatskim uvjetima [4] | Differenza tra l'efficienza energetica stagionale del riscaldamento in condizioni climatiche più calde e medie [4] | atšķirībai starp telpu apsildes sezonas energoefektivitāti siltākos un vidējos apstākļos [4] |
| ad | la classe du régulateur de température | razred uređaja za upravljanje temperaturom | la classe del dispositivo di controllo della temperatura | temperatūras regulatora klase |
| ae | la contribution du régulateur de température à l'efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux | doprinos uređaja za upravljanje temperaturom sezonskoj energetskoj učinkovitosti pri zagrijavanju prostora | il contributo del dispositivo di controllo della temperatura all'efficienza energetica stagionale di riscaldamento | temperatūras regulatora devums telpu apsildes sezonas energoefektivitātē |
| af | [1] dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal | [1] pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora | [1] dove Pnominale si riferisce all'apparecchio per il riscaldamento preferenziale | [1] vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju |
| ag | [2] dans laquelle Prated renvoie au dispositif de chauffage des locaux utilisé à titre principal | [2] pri čemu se Prated odnosi na primarni grijač prostora | [2] dove Pnominale si riferisce all'apparato per il riscaldamento preferenziale | [2] vērtība, kur Prated attiecas uz preferenciālo telpu sildītāju |
| ah | [3;4] pour les dispositifs de chauffage des locaux par pompe à chaleur utilisés à titre principal | [3;4] za primarne toplinske crpke za grijanje prostora | [3,4] per gli apparati per il riscaldamento preferenziali a pompa di calore | [3;4] preferenciālajiem siltumsūkņa telpu sildītājiem |

| No | Lithuanian(LT) | Hungarian(HU) | Maltese(MT) | Dutch(NL) |
|---|---|---|---|---|
| i | KOMISIJOS DELEGUOTASIS REGLAMENTAS (ES) Nr. 811/2013 | A BIZOTTSÁG 811/2013/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE | REGOLAMENT TA' DELEGA TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 811/2013 | GEDELEGEERDE VERORDENING (EU) Nr. 811/2013 VAN DE COMMISSIE |
| ii | Gaminio vardinių parametrų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo dėl patalpų šildytuvo) | Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezések) | L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' ħiters tal-post) | Productkaart (de energie-etikettering van ruimteverwarmingstoestellen) |
| iii | Gaminio vardinių parametrų lentelė (energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo dėl patalpų šildytuvo, komplektų) | Termékismertető adatlap (energiafogyasztásának címkézése a helyiségfűtő berendezésből) | L-iskeda tat-tagħrif tal-prodott (tikkettar enerġetiku ta' pakketti magħmulin minn ħiter tal-post) | Productkaart (de energie-etikettering van pakketten van ruimteverwarmingstoestellen) |
| a | tiekėjo pavadinimas arba prekės ženklas | a beszállító neve vagy védjegye | isem il-fornitur jew il-marka kummerċjali tiegħu | de naam van de leverancier of het handelsmerk |
| b | tiekėjo modelio žymuo | a beszállító által megadott modellazonosító | l-identifikatur tal-mudell tal-fornitur | de typeaanduiding van de leverancier |
| c | sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė | szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya | il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post | de seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse voor ruimteverwarming |
| d | vardinis šilumos atidavimas (vidutinio) | a mért hőteljesítmény (átlagos) | il-potenza termika nominali (medji) | de nominale warmteafgifte (gemiddelde) |
| e | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (vidutinio) | a szezonális helyiségfűtési hatásfok (átlagos) | l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (medji) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (gemiddelde) |
| f | metinis energijos suvartojimas (vidutinio) | az éves energiafogyasztás (átlagos) | il-konsum annwali tal-enerġija (medji) | het jaarlijkse energieverbruik (gemiddelde) |
| g | $L_{WA}$ (garso galios lygis, patalpoje decibelais) | $L_{WA}$ (hangteljesítményszint, beltéri) | $L_{WA}$ (il-livell ta' qawwa tal-ħoss, fuq ġewwa) | $L_{WA}$ (het geluidsvermogensniveau, binnen) |
| h | specialios atsargumo priemonės[1] | külön óvintézkedések[1] | prekawzjoni speċifika[1] | specifieke voorzorgsmaatregelen[1] |
| i | vardinis šilumos atidavimas (šaltesnio) | a mért hőteljesítmény (hidegebb) | il-potenza termika nominali (iksaħ) | de nominale warmteafgifte (koudere) |
| j | vardinis šilumos atidavimas (šiltesnio) | a mért hőteljesítmény (melegebb) | il-potenza termika nominali (isħan) | de nominale warmteafgifte (warmere) |
| k | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šaltesnio) | a szezonális helyiségfűtési hatásfok (hidegebb) | l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (iksaħ) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (koudere) |
| l | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (šiltesnio) | a szezonális helyiségfűtési hatásfok (melegebb) | l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (isħan) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (warmere) |
| m | metinis energijos suvartojimas (šaltesnio) | az éves energiafogyasztás (hidegebb) | il-konsum annwali tal-enerġija (iksaħ) | het jaarlijkse energieverbruik (koudere) |
| n | metinis energijos suvartojimas (šiltesnio) | az éves energiafogyasztás (melegebb) | il-konsum annwali tal-enerġija (isħan) | het jaarlijkse energieverbruik (warmere) |
| o | $L_{WA}$ (garso galios lygis, lauke decibelais) | $L_{WA}$ (hangteljesítményszint, kültéri) | $L_{WA}$ (il-livell ta' qawwa tal-ħoss, fuq barra) | $L_{WA}$ (het geluidsvermogensniveau, buiten) |
| p | vidutinėje temperatūroje | közepes hőmérsékletű | b'temperatura medja | middentemperatuur |
| q | žematemperatūris | alacsony hőmérsékletű | b'temperatura baxxa | lagetemperatuur |
| r | [1] Montuojant ar įrengiant šį produktą, taip pat atliekant jo techninę priežiūrą, būtina atsižvelgti į montavimo / naudojimo vadove aprašytas atsargumo priemones. | [1] A termék összeszerelése, telepítése és a karbantartása során tartsa be a telepítési/használati útmutatóban leírt óvintézkedéseket. | [1] Prekawzjonijiet kif deskritt fl-installazzjoni u l-utent manwali għandhom jittieħdu meta jlaqqa 'installazzjoni, u ż-żamma dan il-prodott | [1] De voorzorgsmaatregelen die in de gebruikershandleiding worden beschreven, moeten in acht worden genomen bij montage, installatie en onderhoud van dit product. |
| s | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumo klasė | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfok osztálya | Klassi tal-effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett | Seizoensgebonden energie-efficiëntieklasse van ruimteverwarming door pakket |
| t | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka | Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket |
| u | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šaltesnio klimato sąlygos) | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (hidegebb klimatikus körülmények) | Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar kisħin) | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (koudere klimaatomstandigheden) |
| v | Pakuotės sezoninio erdvės šildymo energijos efektyvumas (šiltesnio klimato sąlygos) | A csomag szezonális helyiségfűtési hatásfoka (melegebb klimatikus körülmények) | Effiċjenza tal-enerġija staġonali tat-tisħin taż-żona tal-pakkett (kundizzjonijiet klimatiċi aktar sħan) | Seizoensgebonden energie-efficiëntie van ruimteverwarming door pakket (warmere klimaatomstandigheden) |
| w | sezoninio energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumo klasė(Pasirenkamas erdvė šildytuvas) | szezonális helyiségfűtési energiahatékonysági osztálya (Preferált helységfűtés) | il-klassi tal-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (heater taż-żona preferenzjali) | de seizoensgebonden energieefficiëntieklasse voor ruimteverwarming(geprefereerde ruimteverwarmingstoestel) |
| x | sezoninis energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo) | a szezonális helyiségfűtési hatásfok (az elsődleges helyiségfűtő berendezés) | l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post (tat-tisħin tal-post tal-ħiter tal-post preferenzjali) | de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming (ruimteverwarming van de hoofdverwarming ) |
| y | šilumos atidavimo svorinis koeficientas (pirmiausia naudojamo patalpų šildytuvo) | hőteljesítményének súlyozására szolgáló tényező (helyiségfűtő berendezés elsődleges) | il-fattur għall-ippeżar tal-potenza termika tal-ħiters (tat-tisħin tal-post tal-ħiter tal-post preferenzjali) | de factor voor het wegen van de warmteafgifte (ruimteverwarming van de hoofdverwarming) |
| z | matematinio reiškinio : 294 /(11 • Prated) [1] | matematikai kifejezés : 294 /(11 • Prated) [1] | tal-formola matematika : 294 /(11 • Prated) [1] | de wiskundige formule : 294 /(11 • Prated) [1] |
| aa | matematinio reiškinio : 115 /(11 • Prated) [2] | matematikai kifejezés : 115 /(11 • Prated) [2] | tal-formola matematika : 115 /(11 • Prated) [2] | de wiskundige formule : 115 /(11 • Prated) [2] |
| ab | sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo vidutinio ir šaltesnio klimato sąlygomis [3] | az átlagos és a hidegebb éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfok közötti különbség [3] | tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi iksaħ [3] | het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder warmere en gemiddelde klimaatomstandigheden [3] |
| ac | sezoninių energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumų skirtumo šiltesnio ir vidutinio klimato sąlygomis [4] | a melegebb és az átlagos éghajlati viszonyok mellett mért szezonális helyiségfűtési hatásfok közötti különbség [4] | tad-differenza bejn l-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post f'kundizzjonijiet klimatiċi medji u dik f'kundizzjonijiet klimatiċi isħan [4] | het verschil tussen de seizoensgebonden energie-efficiënties voor ruimteverwarming onder gemiddelde en koudere klimaatomstandigheden [4] |
| ad | temperatūros reguliatoriaus klasė | a hőmérséklet-szabályozó osztálya | il-klassi tar-regolatur tat-temperatura | de klasse van de temperatuurregelaar |
| ae | temperatūros reguliatoriaus sandas sezoniniam energijos patalpoms šildyti vartojimo efektyvumui | a hőmérséklet-szabályozó szezonális helyiségfűtési hatásfokhoz való hozzájárulásának | il-kontribut tar-regolatur tat-temperatura għall-effiċjenza enerġetika staġonali tat-tisħin tal-post | de bijdrage van de temperatuurregelaar aan de seizoensgebonden energie-efficiëntie voor ruimteverwarming |
| af | [1] kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu | [1] ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik | [1] fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-ħiter tal-post preferenzjali | [1] waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming |
| ag | [2] kur Prated yra susijęs su pirmiausia naudojamu patalpų šildytuvu | [2] ahol a Prated az elsődleges helyiségfűtő berendezésre vonatkozik | [2] fejn il-valur ta' Prated huwa marbut mal-ħiter tal-post preferenzjali | [2] waarbij Prated is gerelateerd aan het ruimteverwarmingstoestel als hoofdverwarming |
| ah | [3;4] pirmiausia naudojamų patalpų šildytuvų su šilumos siurbliu | [3;4] elsődleges hőszivattyús helyiségfűtő berendezések esetében | [3;4] għall-ħiters tal-post preferenzjali b'pompa tas-sħana | [3;4] voor ruimteverwarmingstoestellen met warmtepomp als hoofdverwarming |

# COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) No 811/2013 [1]

| No | Polish(PL) | Portuguese(PT) | Romanian(RO) | Slovak(SK) |
|---|---|---|---|---|
| i | ROZPORZĄDZENIE DELEGOWANE KOMISJI (UE) NR 811/2013 | REGULAMENTO DELEGADO (UE) Nº 811/2013 DA COMISSÃO | REGULAMENTUL DELEGAT AL COMISIEI (UE) NR. 811/2013 | DELEGOVANÉ NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 811/2013 |
| ii | Karta produktu (w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla ogrzewaczy pomieszczeń) | Ficha de produto (rotulagem energética dos aquecedores de ambiente) | Fișa produsului (ce privește clasa de energie a instalațiilor pentru încălzirea incintelor) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU) |
| iii | Karta produktu ( w odniesieniu do etykiet efektywności energetycznej dla zestawów zawierających ogrzewacz pomieszczeń) | Ficha de produto (rotulagem energética dos sistemas mistos de aquecedor de ambiente) | Fișa produsului (ce privește clasa de energie instalațiilor pentru încălzirea incintelor) | OPIS VÝROBKU (ENERGETICKÉ OZNAČOVANIE BALÍKOV ZARIADENÍ NA VYKUROVANIE PRIESTORU) |
| a | nazwa dostawcy lub jego znak towarowy | Nome do fornecedor | Denumirea sau marca comercială a furnizorului | meno dodávateľa alebo ochranná známka |
| b | identyfikator modelu dostawcy | Identificador do modelo do fornecedor | Modelul identificator al furnizorului | identifikačný kód modelu |
| c | klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal | Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor | trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru |
| d | Znamionowa moc cieplna (uśredniona) | Potência calorífica nominal (condições climáticas médias) | Puterea termică nominală (medie) | menovitý tepelný výkon (priemerný) |
| e | Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (uśredniona) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas médias) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (medie) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (priemerná) |
| f | Roczne zużycie energii (uśrednione) | Consumo anual de energia (condições climáticas médias) | Consumul anual de energie (medie) | ročná spotreba energie (priemerná) |
| g | $L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej, w pomieszczeniu) | $L_{WA}$ (Nível de potência sonora, no interior) | $L_{WA}$ (nivelul de putere acustică, la interior) | $L_{WA}$ ( hladina akustického výkonu, vnútorné jednotky) |
| h | Szczególne środki ostrożności[1] | Precauções específicas[1] | Măsură de precauție specifică[1] | osobitné bezpečnostné opatrenie[1] |
| i | znamionowa moc cieplna (chłodnego) | Potência calorífica nominal (condições climáticas mais frias) | Puterea termică nominală (mai reci) | menovitý tepelný výkon (chladnejší) |
| j | znamionowa moc cieplna (ciepłego) | Potência calorífica nominal (condições climáticas mais quentes) | Puterea termică nominală (mai calde) | menovitý tepelný výkon (teplejší ) |
| k | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (chłodnego) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais frias) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai reci) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (chladnejší) |
| l | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (ciepłego) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (condições climáticas mais quentes) | Eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (mai calde) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (teplejší) |
| m | roczne zużycie energii (chłodnego) | Consumo anual de energia (condições climáticas mais frias) | Consum anual de energie (mai reci) | ročná spotreba energie (chladnejší) |
| n | roczne zużycie energii (ciepłego) | Consumo anual de energia (condições climáticas mais quentes) | Consum anual de energie (mai calde) | ročná spotreba energie (teplejších ) |
| o | $L_{WA}$ (poziom mocy akustycznej, na zewnątrz) | $L_{WA}$ (Nível de potência sonora, no exterior) | $L_{WA}$ (nivelul de putere acustică, la exterior) | $L_{WA}$ (hladina akustického výkonu, vonkajšie jednotky) |
| p | średnio temperaturowe | média temperatura | Temperatură medie | stredná teplota |
| q | nisko temperaturowe | baixa temperatura | Temperatură scăzută | nízkoteplotné |
| r | [1] Podczas montażu, instalacji oraz serwisowaniu produktu należy stosować szczególne środki ostrożności zgodnie z informacjami zawartymi w instrukcji instalacji/podręczniku użytkownika. | [1] As precauções descritas no manual de instalação/ instruções dever ser adotadas durante a montagem, instalação ou manutenção do produto. | [1] Atenționări, descrise în manualul de instalare/operare, ce trebuie luate în considerare când se asamblează, instalează sau întreține acest produs. | [1] Bezpečnostné opatrenia, ktoré sú popísané v inštalačnej/používateľskej príručke, sa musia vykonať pri inštalácii a údržbe tohto produktu. |
| s | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie klasy na opakowaniu | Classe de eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem | Clasa ambalajului de eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier | Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru zostavy |
| t | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy |
| u | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu chłodnego) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais frias) | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă rece) | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (chladnejšie klimatické podmienky) |
| v | Sezonowa wydajność energii do ogrzewania pomieszczeń — oznaczenie na opakowaniu (warunki klimatu ciepłego) | Eficiência energética sazonal de aquecimento ambiente da embalagem (condições climáticas mais quentes) | Eficiență energetică de încălzire a spațiilor deschise sezonier a ambalajului (condiții de climă caldă) | Sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru zostavy (teplejšie klimatické podmienky) |
| w | klasa sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (preferencyjny grzejnik) | Classe de eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (aquecedor elétrico preferencial) | Clasa de eficiență energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (încălzitor de spațiu preferențial) | Trieda sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru (uprednostňovaný tepelný zdroj na vykurovanie priestoru) |
| x | sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń) | Eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal (do aquecedor de ambiente preferencial) | Eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor (al instalației preferențiale pentru încălzirea incintelor) | sezónna energetická účinnosť vykurovania priestoru (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru) |
| y | współczynnik ważący moc cieplną ogrzewaczy (podstawowego ogrzewacza pomieszczeń) | o fator de ponderação da potência calorífica (do aquecedor de ambiente preferencial) | factorul de ponderare a puterii termice (al instalației pentru încălzirea incintelor preferențiale) | súčiniteľ na váženie tepelného výkonu (uprednostňovaného tepelného zdroja na vykurovanie priestoru) |
| z | Wartość wyrażenia matematycznego : 294 /(11 • Prated) [1] | Expressão matemática : 294 /(11 • Prated) [1] | Valoarea expresiei matematice : 294 /(11 • Pnominal) [1] | matematický výraz : 294 /(11 • Prated) [1] |
| aa | Wartość wyrażenia matematycznego : 115 /(11 • Prated) [2] | Expressão matemática : 115 /(11 • Prated) [2] | Valoarea expresiei matematice : 115 /(11 • Pnominal) [2] | matematický výrazu : 115 /(11 • Prated) [2] |
| ab | Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu umiarkowanego i chłodnego [3] | Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas médias e em condições climáticas mais frias [3] | Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice medii și mai reci [3] | hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za priemerných a chladnejších podmienok [3] |
| ac | Różnica między sezonowymi efektywnościami energetycznymi ogrzewania pomieszczeń w warunkach klimatu ciepłego i umiarkowanego [4] | Diferença entre as eficiências energéticas do aquecimento ambiente sazonal em condições climáticas mais quentes e em condições climáticas médias [4] | Diferența dintre eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor în condiții climatice calde și medii [4] | hodnota rozdielu sezónnych energetických účinností vykurovania priestoru za teplejších a priemerných podmienok [4] |
| ad | klasa regulatora temperatury | A classe do dispositivo de controlo de temperatura | Clasa regulatorului de temperatură | trieda regulátora teploty |
| ae | udział regulatora temperatury w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń | A contribuição do dispositivo de controlo de temperatura para a eficiência energética do aquecimento ambiente sazonal | Contribuția regulatorului de temperatură la eficiența energetică sezonieră aferentă încălzirii incintelor | príspevok regulátora teploty k sezónnej energetickej účinnosti vykurovania priestoru |
| af | [1] gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń | [1] em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial | [1] Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor. | [1] kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru |
| ag | [2] gdzie Prated dotyczy podstawowego ogrzewacza pomieszczeń | [2] em que Prated diz respeito ao aquecedor de ambiente preferencial | [2] Unde Pnominal se referă la instalația preferențială pentru încălzirea incintelor. | [2] kde Prated súvisí s uprednostňovaným tepelným zdrojom na vykurovanie priestoru |
| ah | [3][4] Dla podstawowych ogrzewaczy pomieszczeń z pompą ciepła | [3][4] para os aquecedores de ambiente preferenciais com bomba de calor | [3][4] Pentru instalațiile preferențiale cu pompă de căldură pentru încălzirea incintelor. | [3][4] pre uprednostňované tepelné zdroje na vykurovanie priestoru – tepelné čerpadlá |

| No | Slovenian(SL) | Finnish(FI) | Swedish(SV) | Srpski(SR) | Turkish(TR) |
|---|---|---|---|---|---|
| i | DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) št. 811/2013 | KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) N:o 811/2013 | KOMMISSIONENS DELEGERADE FÖRORDNING (EU) nr 811/2013 | DELEGIRANA UREDBA KOMISIJE (EU) Br. 811/2013 | KOMİSYON YETKİLİ YÖNETMELİĞİ (AB) No 811/2013 |
| ii | Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja grelnikov prostorov) | Tuoteseloste (tilalämmittimien, energiamerkinnän) | Produktblad (energimärkning av pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE GREJAČA PROSTORA) | ÜRÜN FİŞİ (ALAN ISITICILARIN ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| iii | Podatkovni list izdelka (energijskega označevanja kompletov grelnika prostorov) | Tuoteseloste (tilalämmittimestä, energiamerkinnän) | Produktblad (energimärkning av paket med pannor och värmepumpar för rumsuppvärmning) | DOKUMENTACIJA O PROIZVODU (OBELEŽAVANJE ENERGIJE PAKOVANJA GREJAČA PROSTORA) | ÜRÜN FİŞİ (ALAN ISITICI PAKETLERİNİN ENERJİ ETİKETLEMESİ) |
| a | dobaviteljevo ime ali blagovna znamka | tavarantoimittajan nimi tai tavaramerkki | Leverantörens namn eller varumärke | Naziv ili zaštitni znak dobavljača | Tedarikçinin adı veya ticari markası |
| b | dobaviteljeva identifikacijska oznaka modela | tavarantoimittajan mallitunniste | Leverantörens modellbeteckning | Identifikator modela dobavljača | Tedarikçinin model tanımlayıcısı |
| c | razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka | säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı |
| d | nazivna izhodna toplota (povprečnih) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (keskimääräisissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (genomsnittliga) | Nazivni izlaz toplote (prosek) | Nominal ısı çıkışı (Ortalama) |
| e | sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (povprečnih) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (keskimääräisissä) | Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (genomsnittliga) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prosek) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Ortalama) |
| f | letna poraba energije (povprečnih) | vuotuinen energiankulutus (keskimääräisissä) | Årlig energiförbrukning (genomsnittliga) | Godišnja potrošnja energije (prosek) | Yıllık enerji tüketimi (Ortalama) |
| g | $L_{WA}$ (raven zvočne moči, notranja) | $L_{WA}$ (äänitehotaso, sisällä desibeleinä) | $L_{WA}$ (Ljudeffektnivå, inomhus) | $L_{WA}$ (nivo jačine zvuka, unutra) | $L_{WA}$ (ses güç seviyesi, içerisi) |
| h | posebni varnostni ukrepi[1] | erityiset varotoimenpiteet[1] | särskilda försiktighetsåtgärder [1] | Posebne mere opreza[1] | Özel önlemler[1] |
| i | nazivna izhodna toplota (hladnejših) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (kylmissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (kallare) | Nazivni izlaz toplote (hladnije) | Nominal ısı çıkışı (Daha soğuk) |
| j | nazivna izhodna toplota (toplejših) | nimellislämpöteho, mukaan lukien mahdollisen lisälämmittimen nimellislämpöteho (lämpimissä) | Den nominella avgivna värmeeffekten (varmare ) | Nazivni izlaz toplote (toplije) | Nominal ısı çıkışı (Daha sıcak) |
| k | sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (hladnejših) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (kylmissä) | Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (kallare) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (hladnije) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha soğuk) |
| l | sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (toplejših) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (lämpimissä) | Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (varmare ) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (toplije) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Daha sıcak) |
| m | letna poraba energije (hladnejših) | vuotuinen energiankulutus (kylmissä) | Årlig energiförbrukning (kallare) | Godišnja potrošnja energije (hladnije) | Yıllık enerji tüketimi (Daha soğuk) |
| n | letna poraba energije (toplejših) | vuotuinen energiankulutus (lämpimissä) | Årlig energiförbrukning (varmare ) | Godišnja potrošnja energije (toplije) | Yıllık enerji tüketimi (Daha sıcak) |
| o | $L_{WA}$ (raven zvočne moči, zunanja) | $L_{WA}$ (äänitehotaso, ulkona desibeleinä) | $L_{WA}$ (Ljudeffektnivå, utomhus) | $L_{WA}$(nivo jačine zvuka, napolju) | $L_{WA}$(ses güç seviyesi, dışarısı) |
| p | srednjih temperaturah | keskilämpötilan | mediumtemperatur | Srednja temperatura | Orta-sıcaklık |
| q | nizkotemperaturna | matalan lämpötilan | lågtemperatur | Niska temperatura | Düşük sıcaklık |
| r | [1] Pri sestavljanju, nameščanju ter vzdrževanju izdelka upoštevajte previdnostne ukrepe, ki so navedeni v priročniku za uporabo in namestitev. | [1] Asennus- tai käyttöoppaassa kuvattuja turvaohjeita on noudatettava laitteen kokoamisen, asentamisen ja huollon aikana. | [1] Försiktighetsåtgärderna som beskrivs i installationsmanualen/bruksanvisningen måste följas vid montering, installation och underhåll av denna produkt. | [1] Mere opreza opisane u priručniku za instalaciju/korisnika se moraju preduzeti prilikom sklapanja, instaliranja i održavanja ovog proizvoda. | [1] Kurulum/kullanıcı kılavuzunda açıklanan önlemler bu ürünü monte ederken, kurarken veya ürüne bakım yaparken dikkate alınmalıdır. |
| s | Razred sezonske učinkovitosti gretja prostorov za paket | Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuusluokka | Paketets energieffektivitetsklass för säsongsuppvärmning | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija za komplete | Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı |
| t | Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket | Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus | Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete | Mevsimsel alanı ısıtıcı enerji verimliliği |
| u | Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket (hladnejše podnebne razmere) | Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (kylmät ilmasto-olosuhteet) | Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (kallare klimat) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (hladniji klimatski uslovi) | Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (daha soğuk iklim şartları) |
| v | Sezonska učinkovitost gretja prostorov za paket (toplejše podnebne razmere) | Pakkauksen kausitilan lämmitysenergiatehokkuus (lämpimät ilmasto-olosuhteet) | Paketets energieffektivitet för säsongsuppvärmning (varmare klimat) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija za komplete (topliji klimatski uslovi) | Paketin mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (daha sıcak iklim şartları) |
| w | razred sezonske energijske učinkovitosti pri ogrevanju prostorov (Preferenčni grelnik prostora) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuusluokka (ensisijainen tilanlämmitin) | säsongsrelaterade energieffektivitetsklass vid rumsuppvärmning (tillvalsvärmare) | Klasa sezonske energetske efikasnosti zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği sınıfı (Tercih edilen alan ısıtıcı) |
| x | sezonska energijska učinkovitost pri ogrevanju prostorov (za prednostni grelnik prostorov) | tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus (ensisijaisen tilalämmittimen tilalämmityksen) | Säsongsmedelverkningsgrad för rumsuppvärmning (primära pannans eller värmepumpens) | Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostorija (prioriteten grejač prostora) | Mevsimsel alan ısıtıcı enerji verimliliği (Tercih edilen alan ısıtıcı) |
| y | uteżni faktor izhodne toplote (za prednostni grelnik prostorov) | lämpötehon painotuskerroin (lisälämmittimen tilalämmittimen tilalämmityksen) | Viktningsfaktorn för värmeproduktion för paket (primära pannans eller värmepumpens) | Faktor za merenje izlaza toplote prioritetnih i dodatnih grejača | Tercih edilen ve destekleyici ısıtıcıların ısı çıkışının ölçülmesi ile ilgili faktör |
| z | matematične enačbe : 294 /(11 • Prated) [1] | matemaattisen ilmaisun : 294 /(11 • Prated) [1] | matematiska formeln : 294 /(11 • Prated) [1] | Matematički izraz: 294 /(11 • Prated) [1] | Matematiksel ifadesi: 294 /(11 • Prated) [1] |
| aa | matematične enačbe : 115 /(11 • Prated) [2] | matemaattisen ilmaisun : 115 /(11 • Prated) [2] | matematiska formeln : 115 /(11 • Prated) [2] | Matematički izraz: 115 /(11 • Prated) [2] | Matematiksel ifadesi: 115 /(11 • Prated) [2] |
| ab | razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov v povprečnih in hladnejših podnebnih razmerah [3] | keskimääräisissä ja kylmissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisten energiatehokkuuksien ero [3] | Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under genomsnittliga och kallare klimatförhållanden [3] | Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u prosečnim i hladnijim klimatskim uslovima [3] | Ortalama ve daha soğuk iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark [3] |
| ac | razlike med sezonskima energijskima učinkovitostma pri ogrevanju prostorov v toplejših in povprečnih podnebnih razmerah [4] | lämpimissä ja keskimääräisissä ilmasto-olosuhteissa saavutettavien tilalämmityksen kausittaisten energiatehokkuuksien ero [4] | Skillnaden mellan den säsongsrelaterade energieffektiviteten vid rumsuppvärmning under varmare och genomsnittliga klimatförhållanden [4] | Razlika između sezonske energetske efikasnosti grejača prostora u toplijim i prosečnim klimatskim uslovima [4] | Ortalama ve daha sıcak iklim koşullarında mevsimsel ısıtma enerjisi verimlilikleri arasındaki fark [4] |
| ad | razred naprave za uravnavanje temperature | lämmönsäätölaitteen luokka | Temperaturregulatorns klass | Klasa kontrole temperature | Sıcaklık kontrol sınıfı |
| ae | prispevek naprave za uravnavanje temperature k sezonski energijski učinkovitosti pri ogrevanju prostorov | lämmönsäätölaitteen vaikutus tilalämmityksen kausittaiseen energiatehokkuuteen | Temperaturregulatorns bidrag till säsongsmedelverkningsgraden för rumsuppvärmning | Doprinos kontrole temperature sezonskoj energetskoj efikasnosti grejača prostora | Sıcaklık kontrolünün mevsimsel ısıtma enerjisi verimliliğine katkısı |
| af | [1] pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov | [1] jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen | [1] där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen | [1] Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostora. | [1] Burada Prated tercih edilen alan ısıtıcı ile ilgilidir. |
| ag | [2] pri čemer se Prated navezuje na prednostni grelnik prostorov | [2] jossa Prated liittyy ensisijaiseen tilalämmittimeen | [2] där Prated är relaterat till den primära pannan eller värmepumpen | [2] Gde se Prated odnosi na prioritetni grejač prostora. | [2] Burada Prated tercih edilen alan ısıtıcı ile ilgilidir. |
| ah | [3][4] prednostne toplotne črpalke za ogrevanje prostorov | [3][4] ensisijaisista lämpöpumpputilalämmittimistä | [3][4] för primära värmare med värmepump för rumsuppvärmning | [3][4] Za prioritetne grejače prostora toplotne pumpe | [3][4] Tercih edilen ısı pompası alan ısıtıcıları için |